

INTENDED PURPOSE: PMMA CAD/CAM disc is suitable for milling: -long-term temporary crowns and bridges, and for milling and verifying the appli-ance on the plaster model/mouth before the final ZrO2 milling process; -removable occlusal split, and -individual denture teeth, full arch and tooth segments to manufacture denture. Clear discs are also suitable for fabrication of molds in precision casting with metal or press ceramics (non-medical use). Multilayer variant of PMMA CAD/CAM disc is composed by several layers of transient color. The layering concept is optimized to match the natural color gradient of natural teeth. The final result is a highly aesthetic and economical restoration.

COMPOSITION: PMMA material with embedded pigments and residual methyl methacrylate less than 1%

WEARING TIME: The recommended wearing time is up to 5 years for use as crowns and bridges, or denture teeth. Occlusal splints are recommended for use up to 1 year.

CONTRAINDICATIONS: Do not use the product in case of known allergies or hypersensitivity to acrylic materials.

NOTE! Before use of the disc carefully read the label of the disc to choose the correct height of the disc and shade.

INTENDED USE: CROWNS AND BRIDGES

Indication: damaged teeth; partial edentulism

NOTE! Cantilever design of bridges and application on implants are not recommended because of the increased risk of fracture. If implant restoration is required, the screw channel may further increase the risk of fractures.

Rules to consider within the design of C & B:

•Keep a minimum wall thickness of 1,0 mm in occlusal region and 0,6 mm in cervical region.

•The connector section should be more than 10 mm² in anterior region and more than 15 mm² in posterior region.

•A max of two pontics is allowed between two abutment teeth in posterior region.

•Pay attention to the positioning of the restoration within the MULTILAYER disc. The enamel layer is marked on the top of the disc.

For finishing processes see FINISHING STEP

Cementing in mouth

•Use adequate cement for cementing the crown or bridge. Bonding surface of crowns and bridges should be cleaned and dried before cementing. Follow the instructions provided by the manufacturer of dental cement.

INTENDED USE: OCCLUSAL SPLIT

Indication: temporomandibular joint disorders and teeth protection.

Rules to consider within the design of splint:

•Splints can be individualized by adding light-curing or cold-curing dental acrylic materials.

•Thickness and cross-sections should be taken into consideration.

For finishing processes see FINISHING STEP

INTENDED USE: DENTURE TEETH

Indication: Edentulism; partial edentulism

NOTE! Application on implants is not recommended due to the increased risk of fractures. When implant restoration is required, the screw channel may further increase the risk of fractures.

Rules to consider within the design of denture teeth:

•Design the teeth, set of teeth or full arches of teeth within the denture design software.

•An optimal design thickness in the vertical dimension should be maintained.

•Mill the teeth on a CNC milling machine in accordance with the machine producer instructions. In case of multilayer discs the incisal side should be on top corresponding to the incisal or occlusal direction of teeth.

•Use suitable tools for acrylate to separate the teeth from the disc, and for finishing and final adjustments.

Bonding to PMMA denture base:

Roughen and wet the teeth and base with monomer. Apply adequate bonding agent in the sockets and press the corresponding teeth in position. The bonding agent must cover the entire tooth surface when pressed on the denture base. Clean the residual resin.

FINISHING STEP:

•Tools for acrylate are used for finishing and final adjustments. For polishing use pumice stone, pastes and soft polishing brushes to achieve a glossy surface.

CLEANING: Make sure to thoroughly clean the restoration to remove any residue of the milling and finishing processes using common dental laboratory practice (e.g. steam jet or mild soap/detergent).

INFORMATION FOR DENTIST: In accordance with standard dental medicine practices, dentist must clean medical device before inserting it into the oral cavity. The dentist must provide the patient with instructions for adequate cleaning of the medical device and follow up the patient at regular appointments to assess the condition of the medical device. We recommend cleaning with soft brushes and mild soap for removable medical device and non-abrasive tooth pastes for fixed restorations.

STORAGE: Keep away from direct sunlight!

DISPOSAL: Disposal should be made in accordance with local, state and national legislation.

WARNINGS: Professional use only! Dental CAD/CAM skills are required to properly process the product. The discs must be milled using a compatible CAD/CAM system.

It is important not to overheat the material!

Do not use the material after expiry date. Expiry date is printed on the packaging.

PMMA dust may develop during the milling process, leading to mechanical irritation of the eyes, skin, and respiratory tract. Make sure to use the extraction system in the workplace. When processing PMMA discs, wear personal protective equipment (protection mask for dust, safety glasses, ...). To ensure traceability and assignment of the product data as well as the LOT numbers for the patient at any time, it is recommended to store the milling blank in the original packaging during two milling operations. Further safety-relevant information can be found in the material safety data sheet available on request.

In case that any serious incident has occurred in relation to the device it should be reported to the manufacturer (Polident d.o.o.: vigilanca@polident.si) and the competent authority of the Member State, where the user is established.

DE

VERWENDUNGSZWECK: Die PMMA CAD/CAM disc ist für folgende Zwecke geeignet: – zum Fräsen von Langzeitprovisionen für Kronen und Brücken sowie zum Fräsen und Überprüfen der Apparatur auf dem Gipsmodell im Mund vor dem

endgültigen Fräsen der ZrO₂ Verblendung, – zum Fräsen herausnehmbarer Aufbisssschienen, und – zum Fräsen einzelner Prothesenzähne, Vollbögen und Zahngemeigte zur Herstellung von Prothesen.

Klare Scheiben eignen sich auch zur Herstellung von Formen im Feinguss mit Metall oder Presskeramik (nicht-medizinische Anwendung). Die Mehrschichtvariante der PMMA CAD/CAM disc besteht aus mehreren Schichten ineinander übergehender Farbtöne. Das optimierte Schichtkonzept entspricht dem natürlichen Farbverlauf natürlicher Zähne. Das Endergebnis ist ein äußerst ästhetisches und wirtschaftlicher Zahnersatz. **ZUSAMMENSETZUNG:** PMMA-Material mit eingebetteten Pigmenten und einem Restgehalt an Methylmethacrylat von weniger als 1%

TRAGEDAUER: Die empfohlene Tragedauer beträgt bei der Anwendung als Kronen und Brücken oder als Prothesenzähne bis zu 5 Jahre. Es wird eine Tragedauer der Aufbisschne bis zu bis 1 Jahr empfohlen.

KONTRAINDIKATIONEN: Bei bekannten Allergien oder Hypersensibilität gegenüber Acrylmateriellen das Produkt nicht anwenden.

HINWEISI Lesen Sie vor der Verwendung das Etikett der Scheibe sorgfältig durch, um die richtige Scheibenhöhe und Scheibefarbe auszuwählen.

VERWENDUNGSZWECK: KRONEN UND BRÜCKEN

Indikation: beschädigte Zähne, teilweise Zahnlösigkeit

HINWEISI Aufgrund der erhöhten Bruchgefahr ist von einer Freikonstruktion der Brücken sowie einer Applikation auf Implantaten abzuraten. Falls eine Implantatrestitution erforderlich ist, kann der Schraubenkanal das Risiko von Brüchen weiter erhöhen.

Bei der Konstruktion von K & B zu berücksichtigende Regeln:

•Halten Sie eine Mindestwandstärke von 1,0 mm im okklusalen Bereich und 0,6 mm im zervikalen Bereich ein.

•Der Anschlussquerschnitt sollte im vorderen Bereich mehr als 10 mm² betragen und im hinteren Bereich nicht als 15 mm².

•Zwischen zwei Pfeilerzähnen im Seitenzahnbereich sind maximal zwei

Brückenglieder zulässig.

•Achten Sie auf die Positionierung des Zahnersatzes innerhalb der MEHRSCHICHTVARIANTE der Scheibe. Die Schmelzschiicht ist auf der Oberseite der Scheibe markiert.

Zur Endbearbeitung siehe ENDBEARBEITUNG

Zementierung im Mund

•Verwenden Sie zur Zementierung der Krone oder Brücke geeigneten Zement. Klebeflächen von Kronen und Brücken müssen vor der Zementierung gereinigt und getrocknet werden. Befolgen Sie die Anweisungen des Zahnzementherstellers.

VERWENDUNGSZWECK: AUFBISSSCHIENE

Indikation: Kiefergelenksbeschwerden und Zahnschultz

Bei der Konstruktion der Schiene zu berücksichtigende Regeln:

•Schiene können durch Zugabe von lichthärtenden oder kalthärtenden Acrylatmaterialien individuell gestaltet werden.

•Dicke und Querschnitte müssen berücksichtigt werden.

Zur Endbearbeitung siehe ENDBEARBEITUNG

VERWENDUNGSZWECK: PROTHESENZÄHNE

Indikationen: Zahnlösigkeit, teilweise Zahnlösigkeit

HINWEISI Aufgrund der erhöhten Bruchgefahr ist eine Anwendung auf Implan- taten nicht zu empfehlen. Wenn eine Implantatrestitution erforderlich ist, kann der Schraubenkanal das Risiko von Brüchen weiter erhöhen.

Bei der Konstruktion von Prothesenzähnen zu berücksichtigende Regeln:

•Entwerfen Sie die Zähne, das Gebiss oder den gesamten Zahnbogen mit der Designsoftware für Zahnersatz.

•In der vertikalen Dimension muss eine optimale Konstruktionsdicke beibehalten werden.

•Fräsen Sie die Zähne auf einer CNC-Fräsmaschine gemäß den Anweisungen des Maschinenherstellers. Bei mehrschichtigen Scheiben muss die Inzisalseite entsprechend der Richtung der inzisalen bzw. okklusalen der Zähne oben liegen.

•Verwenden Sie zum Trennen der Zähne von der Scheibe sowie für die End- bearbeitung und letzte Anpassungen für Acrylat geeignete Werkzeuge.

Verklebung mit der PMMA-Prothesenbasis:

Zähne und Sockel auftrauen und mit Monomer benetzen. Tragen Sie ausreichend Bindemittel in die Alveolen auf und drücken Sie die Zähne in ihre Position. Das Bindemittel muss beim Aufpressen auf die Prothesenbasis die gesamte Zahnoberfläche bedecken. Entfernen Sie die Kunststoffrückstände.

ENDBEARBEITUNG:

•Zur Endbearbeitung und für letzte Anpassungen werden Werkzeuge für Acrylat verwendet. Verwenden Sie zum Polieren Bismstein, Pasten und weiche Polierbürsten, um eine glänzende Oberfläche zu erzielen.

REINIGUNG: Achten Sie darauf, dass der Zahnersatz gründlich gereinigt wird, und entfernen Sie Rückstände der Fräs- und Fertigungsprozesse mit den üblichen zahntechnischen Verfahren (z. B. Dampfstrahler oder milde Seife/ Reinigungsmittel).

INFORMATIONEN FÜR DEN ZAHNARZT: Gemäß der üblichen zahntechni- schen Praxis muss der Zahnarzt ein Medizinprodukt reinigen, bevor er es in die Mundhöhle einführt. Der Zahnarzt muss dem Patienten Anweisungen zur ordnungsgemäßen Reinigung des Medizinprodukts geben und ihn bei regelmäßigen Terminen nachbeobachten, um den Zustand des Medizinprodukts zu beurteilen. Für herausnehmbare Medizinprodukte empfehlen wir die Reinigung mit weichen Bürsten und milder Seife und für festsitzenden Zahnersatz nicht scheuernde Zahnpasten.

REINIGUNG: Achten Sie darauf, dass der Zahnersatz gründlich gereinigt wird, und entfernen Sie Rückstände der Fräs- und Fertigungsprozesse mit den üblichen zahntechnischen Verfahren (z. B. Dampfstrahler oder milde Seife/ Reinigungsmittel).

INFORMATIONEN FÜR DEN ZAHNARZT: Gemäß der üblichen zahntechni- schen Praxis muss der Zahnarzt ein Medizinprodukt reinigen, bevor er es in die Mundhöhle einführt. Der Zahnarzt muss dem Patienten Anweisungen zur ordnungsgemäßen Reinigung des Medizinprodukts geben und ihn bei regelmäßigen Terminen nachbeobachten, um den Zustand des Medizinprodukts zu beurteilen. Für herausnehmbare Medizinprodukte empfehlen wir die Reinigung mit weichen Bürsten und milder Seife und für festsitzenden Zahnersatz nicht scheuernde Zahnpasten.

LAGERUNG: Von direktem Sonnenlicht fernhalten! **ENTSORGUNG:** Die Entsorgung muss in Übereinstimmung mit der örtlichen, staatlichen und nationalen Gesetzgebung erfolgen.

ACHTUNG: Nur für den professionellen Gebrauch! Zur ordnungsgemäßen Verarbeitung des Produkts sind zahntechnische CAD/CAM-Kenntnisse erforderlich. Die Scheiben müssen mit einem kompatiblen CAD/CAM-System geäst werden.

Es ist wichtig, das Material nicht zu überhitzen!

Das Material nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden. Das Verfallsdatum ist auf der Verpackung angegeben.

Beim Fräsen kann PMMA-Staub entstehen, der mechanische Reizungen der Augen, der Haut und der Atemwege verursacht. Verwenden Sie am Arbeitsplatz eine Absauganlage. Tragen Sie bei der Bearbeitung von PMMA-Scheiben persönliche Schutzausrüstung (Staubschutzmaske, Schutzbrille usw.).

Um die Rückverfolgbarkeit und Zuordnung der Produktdaten sowie der LOT-Nummern für den Patienten jederzeit zu gewährleisten, wird empfohlen, den Fräshörling während zweier Fräsvorgänge in der Originalverpackung aufzubewahren.

Weitere sicherheitsrelevante Informationen finden Sie im Materialdatenblatt, das auf Anfrage erhältlich ist. Sollte es im Zusammenhang mit dem Produkt zu einem schwerwiegenden

Zusammenfall kommen, ist dieser dem Hersteller (Polident d.o.o.: vigilanca@polident.si) und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender ansässig ist, zu melden.

ВG

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: Дискът PMMA CAD/CAM disc е подходящ за фрезозане на:

– дълготрайни временни корони и мостове, както и за фрезозане и проверка на изделителю върху гипсов модел/у-тата преди окончателния процес на фрезозане на ZrO₂; – еснамама оклузална шина, и – отделни зъби за протези, цяла зъбна дъга и зъбни сегменти за изработката на протези.

Прозрачните дискове са подходящи също така за изработване на форми при прецизно лееие с метал или пресована керамика (немедицинска употреба).

Многопослойният вариант на диска PMMA CAD/CAM disc е съставен от няколко слоя с преходен цвят. Концепцията за цвяновеане е оптимизирана, за да съответства на естествения цвятен градиент на естествените зъби. Крайният резултат е високоестетично и икономически изгодно възстановяване.

СЪСТАВ: PMMA материал с вградени пигменти и остатъчен метилметакрилат под 1%

ВРЕМЕ ЗА НОСЕНЕ: Препоръчителното време за носене е до 5 години за използване като корони и мостове или зъби за протези. Препоръчва се оклузалните шини да се използват до 1 година.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ: Не използвайте продукта при известни алергии или свръхчувствителност към акрилни материали.

ВАЖНО! Преди да използвате диска, внимателно прочетете етикета на диска, за да изберете правилната височина и цвят на диска.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: КРОНИ И МОСТОВЕ

Показания: уредени зъби; частично обеззъбяване

ВАЖНО! Не се препоръчва конзолни мостови конструкции и приложение върху импланти поради повишения риск от счупване. Ако е необходимо възстановяване върху имплант, каналът на винта може допълнително да увеличи риска от фрактури.

Правила, които трябва да се вземат в съображение при проектирането на C & B:

•Осигуряване на минимална дебелина на стената от 1,0 mm в оклузалната област и 0,6 mm в цевриалната област.

•Напрещото сечение на конектора трябва да бъде повече от 10 mm² във фронталната област и повече от 15 mm² в дисталната област.

•Разрешени са максимум две мостови тела между два зъба-мостосиления в дисталната област.

•Обрънете внимание на позиционирания на възстановяване материал в многослойния диск MULTILAYER. Емайлният слой е маркиран в горната част на диска.

За процесите на финиране вижте ЕТАП НА ФИНИРАНЕ

Циментиране в устата

•Използвайте подходящ цимент за циментиране на короната или моста. Повърхността за адхезивно съвързване на короните и мостовете трябва да бъде почистена и подсушена преди циментиране. Следвайте инструкциите, предоставени от производителя на дантелиния цимент.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: ОКЛУЗАЛНА ШИНА

Показания: заболявания на темпоромандибуларната става и защита на зъбите.

Правила, които трябва да се вземат в съображение при проектирането на шина:

•Шините могат да бъдат индивидуализирани чрез добавяне на фотополимеризирани или студено полимеризирани дентални акрилни материали.

•Трябва да се вземат предвид дебелината и напречните сечения.

За процесите на финиране вижте ЕТАП НА ФИНИРАНЕ

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: ПРОТЕЗНИ ЗЪБИ

Показания: Обеззъбяване, частично обеззъбяване

ВАЖНО! Прилагането върху импланти не се препоръчва поради повисен риск от фрактури. Ако е необходимо възстановяване върху имплант, каналът на винта може допълнително да увеличи риска от фрактури.

Правила, които трябва да се вземат в съображение при проектирането на зъби за протези:

•Дизайн на зъбите, комплекта зъби или целите дъти от зъби в рамките на софтура за проектиране на протези.

•Трябва да се запази оптимална дебелина на дизайна във вертикалния размер.

•Фрезовите зъбите на CNC фрез-апарат в съответствие с инструкциите на производителя на апарата. В случай на многослойни дискове, инициалната страна трябва да е отгоре, съответстваща на инициалната или оклузалната посока на зъбите.

•Използвайте подходящи инструменти за акрилат за отделяне на зъбите от диска, както и за финиране и окончателни корекции.

Адхезивно фиксиране към протезната основа от PMMA: Наргавяете и намочете зъбите и основата с мономер. Нанесете достатъчно количество бондинг агент в алвеолите и прикиснете съответните зъби на място. Бондинг агентът трябва да покрива цялата повърхност на зъба, когато е прикиснат върху основата на протезата.

Посърете остатъчната смола.

ЕТАП НА ФИНИРАНЕ:

•За финиране и окончателни корекции се използват инструменти за акрилат. За полиране използвайте пемза, паста и меки полирни четки, за да постигнете блестяща повърхност.

разпоредби.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Само за професионална употреба! Необходими са умения с дентални CAD/CAM системи за правилната обработка на продукта. Дисковите трябва да бъдат фрезозани с помощта на съвместима CAD/CAM система.

Важно е да не се прегрява материала!

Не използвайте материала след срока на годност. Срокът на годност е отпечатан на опаковката.

Во време на процеса на фрезозане може да се образува прах от PMMA, което води до механично дразнене на очите, кожата и дихателните пътища. Уверете се, че използвате аспирационна система на работното място. Когато обработвате дискове от PMMA, носете лични предпазни средства (защитна маска за прах, предпазни очила, ...).

За да се осигури проследимост и възлагането на данните за продукта, както и на LOT номерата за пациента по всяко време, се препоръчва заточката за фрезозане да се съхранява в оригиналната опаковка по време на две операции на фрезозане.

Допълнителна информация, свързана с безопасността, може да бъде намерена в информационния лист за безопасност на материала, наличен при поискване.

Всёки сериозен инцидент, свързан с изделителю, следва да се съобщава на производителя (Polident d.o.o.: vigilanca@polident.si) и на компетентния орган в държавата членка, в която е установен потребителят.

СЪСТАВ: PMMA материал с вградени пигменти и остатъчен метилметакрилат под 1%

ВРЕМЕ ЗА НОСЕНЕ: Препоръчителното време за носене е до 5 години за използване като корони и мостове или зъби за протези. Препоръчва се оклузалните шини да се използват до 1 година.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ: Не използвайте продукта при известни алергии или свръхчувствителност към акрилни материали.

ВАЖНО! Преди да използвате диска, внимателно прочетете етикета на диска, за да изберете правилната височина и цвят на диска.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: КРОНИ И МОСТОВЕ

Показания: уредени зъби; частично обеззъбяване

ВАЖНО! Не се препоръчва конзолни мостови конструкции и приложение върху импланти поради повишения риск от счупване. Ако е необходимо възстановяване върху имплант, каналът на винта може допълнително да увеличи риска от фрактури.

Правила, които трябва да се вземат в съображение при проектирането на C & B:

•Осигуряване на минимална дебелина на стената от 1,0 mm в оклузалната област и 0,6 mm в цевриалната област.

•Напрещото сечение на конектора трябва да бъде повече от 10 mm² във фронталната област и повече от 15 mm² в дисталната област.

•Разрешени са максимум две мостови тела между два зъба-мостосиления в дисталната област.

•Обрънете внимание на позиционирания на възстановяване материал в многослойния диск MULTILAYER. Емайлният слой е маркиран в горната част на диска.

За процесите на финиране вижте ЕТАП НА ФИНИРАНЕ

Циментиране в устата

•Използвайте подходящ цимент за циментиране на короната или моста. Повърхността за адхезивно съвързване на короните и мостовете трябва да бъде почистена и подсушена преди циментиране. Следвайте инструкциите, предоставени от производителя на дантелиния цимент.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: ОКЛУЗАЛНА ШИНА

Показания: заболявания на темпоромандибуларната става и защита на зъбите.

Правила, които трябва да се вземат в съображение при проектирането на шина:

•Шините могат да бъдат индивидуализирани чрез добавяне на фотополимеризирани или студено полимеризирани дентални акрилни материали.

•Трябва да се вземат предвид дебелината и напречните сечения.

За процесите на финиране вижте ЕТАП НА ФИНИРАНЕ

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: ПРОТЕЗНИ ЗЪБИ

Показания: Обеззъбяване, частично обеззъбяване

ВАЖНО! Прилагането върху импланти не се препоръчва поради повисен риск от фрактури. Ако е необходимо възстановяване върху имплант, каналът на винта може допълнително да увеличи риска от фрактури.

Правила, които трябва да се вземат в съображение при проектирането на зъби за протези:

•Дизайн на зъбите, комплекта зъби или целите дъти от зъби в рамките на софтура за проектиране на протези.

•Трябва да се запази оптимална дебелина на дизайна във вертикалния размер.

•Фрезовите зъбите на CNC фрез-апарат в съответствие с инструкциите на производителя на апарата. В случай на многослойни дискове, инициалната страна трябва да е отгоре, съответстваща на инициалната или оклузалната посока на зъбите.

•Използвайте подходящи инструменти за акрилат за отделяне на зъбите от диска, както и за финиране и окончателни корекции.

Адхезивно фиксиране към протезната основа от PMMA: Наргавяете и намочете зъбите и основата с мономер. Нанесете достатъчно количество бондинг агент в алвеолите и прикиснете съответните зъби на място. Бондинг агентът трябва да покрива цялата повърхност на зъба, когато е прикиснат върху основата на протезата.

Посърете остатъчната смола.

ЕТАП НА ФИНИРАНЕ:

•За финиране и окончателни корекции се използват инструменти за акрилат. За полиране използвайте пемза, паста и меки полирни четки, за да постигнете блестяща повърхност.

ПОЧИСТВАНЕ: Уверете се, че сте

poimurei jäädi. **VIIMISTLUSETAPP** •Viimistlemisel ja lõplikul kohandamisel kasutaje akrülaadile sobivaid vahendeid. Poleerimiseks ja läikiva pinn saavutamiseks kasutaje pimskkivi ning sobivaid pastasid ja vahendeid poleerimisaharjaga.

PUHASTAMINE Restaursatsioon tuleb freesimis- ja viimistlustoimingute jätkproduktide kõrvaldamiseks korralikult puhastada. Kasutaje tavapäraseid hambalaoris kasutatavaid vahendeid, näiteks aurujuga või õrmatomeilist seepi/detergenti.

HAMBAARSTIDELE MÕELDUD TEAVE Hambaarst peab meditsiinilist vahendit enne selle suuõõnde sisetamist standardsete hambaravis kohaldatude eeskirjade kohaselt puhastama. Hambaarst peab jagama patsiendile suuniseid meditsiinilise vahendi nõuetekohase puhastamise osuse ning hindama korrapäraselt viisidelt meditsiinilise vahendi seisundit. Eemaldatava meditsiinilise vahendi korral on soovitatav kasutada pehme harjastega harja ja õrmatomeilist seepi ning fikseeritud restaursatsioonide puhul mitteabrasivset hammapastat. **HUIUSTAMINE** Jälgige, et materjal ei puutuks kokku osese päikesevalgusega. **KÕRVALDAMINE** Kõrvaldamisel tuleb järgida kohalikke ja riiklike õigusakte. **HUIATIUSED** Ette nähtud üksnes professionaalseks kasutuseks. Materjali nõuetekohane töötlemine eeldab hambaravis kasutatavate CAD-/CAM-tehnoloogiate tundmist ja vastavadi oskusi. Plokkide freesimisel tuleb kasutada sobivat CAD-/CAM-süsteemi. Äärmiselt oluline on jälgida, et materjal üle ei kuumeneks.

Ärge kasutage materjali, kui selle kõlblikkusega on mõddas. Kõlblikkusega on märgitud toote pakendile. Freesimisel võib tekkida põlmetüütmetakrülaadi tolm, mis võib silmi, nahka ja hingamisteid ärritada. Freesimisel tuleb kindlasti kasutada äratõmbesüsteemi. Põlmetüütmetakrülaadist plokkide töötlemisel kasutades asjaomaseid isikukaitsevahendeid (tolmuaitsemaski, kaitseprille jne).

Jälgitavuse tagamiseks ning patsiendil kasutatud toote andmetest ja partii numbrist ülevaate saamiseks on kahel freesimistoimingul kasutatavat plokki soovitatav hoida originaalpakendis. Täiendav ohutusalaane teave on välja toodud ohutuskaardil, mis on soovi korral saadaval avalikult.

Meditsiinilise vahendiga seonduvast raskest intsidendist tuleb teavitada tootjat (Polident d.o.o.: vigilanca@polident.si) ja kasutaja asukohajärgse liikesriigi pädevat asutust.

FI
KÄYTTÖTARKOITUS: Kiekkio PMMA CAD/CAM disc sovellettu seuraavin yksinlätärkötöihin: —pitkäaikaiseen käyttöön tarkoitettui tilapäiselt krunnut ja sillat sekä koejen yksinlätä ja tarkistaminen kipsimallissa/suussa ennen lopullista ZrO₂-yksinlätä-prosessia —irrotettava purentakoe —yksittäiset hammasproteesin hampaat, koko kaari ja hammassegmentit hammasproteesin valmistamista varten Kirkkaat kiekot sovelletut myös muuttien valmistamiseen tarkkuusvalussa käyttäen metallia tai prässättävää keramiia (ei-lääkinnällinen käyttö). PMMA CAD/CAM disc kiekkion monikerroksinen versio koostuu useista kerroksista, joiden värit vaihtelee. Kerrostuskonsepti on optimoitu vastaamaan luonnollisten hampaiden luonnollista lukuväriä. Lopputuloksena on erittäin esteettinen ja taloudellinen korjaus. **KOOSTUMUS:** PMMA-materiaali, joka sisältää pigmenttejä sekä alle 1 % metyylimetakrylaattijäämiä **KÄYTTÖAIKA:** Suositeltu käyttöaika on enintään 5 vuotta käytettäessä kruunuina ja siltoina tai hammasproteesin hampaina. Purentakokeita suositellaan käytettäväksi enintään 1 vuoden ajan. **VASTA-AIHHEET:** Älä käytä tuotetta, jos tiedossa on allergioita tai yliherkkyyttä akryylimateriaaleille.

HUOMAUTUS! Lue kiekon etiketti huolellisesti ennen kiekon käyttöä, jotta kiekon oikea korkeus ja sävy voidaan valita. **KÄYTTÖTARKOITUS: KRUUNUT JA SILLAT** Käyttöaie: vaurioituneet hampaat; osittainen hampaiden puuttuminen **HUOMAUTUS!** Siltojen ulkonevaa suunnittelua ja sen käyttämistä implanteissa ei suositella kohonneen murtumisriskin vuoksi. Jos korjaus implantilla on tarpeen, ruuviakanava voi kasvataa murtumariskää entistään. **Kruunujen ja siltojen suunnittelussa huomioitavia sääntöjä:** —Seinäman paksuuden tulee olla vähintään 1,0 mm okklusalisella alueella ja 0,6 mm kervikaalisella alueella. —Yhdysosan tulee olla yli 10 mm² anteriorisella alueella ja yli 15 mm² posterio-risella alueella. —Enintään kaksi sillan välösaa sallitaan kahden tukihampaan välissä posteri-orisella alueella. —Kiinnittä huomiota korjauksen sijaintiin MONIKERROKSISSESA kiekoissa. Kiillekerros on merkitty kiekon päälle. **Lisätietoa viimeistelyprosesseista on kohdassa VIIMEISTELYVAIHE Sementointi suuhun** •Käytä riittävästi sementtiä kruunun tai sillan sementointiin. Kruunujen ja siltojen kiinnityspinta tulee puhdistaa ja kuivata ennen sementointia. Noudata hammaassenntien valmistajan ohjeita. **KÄYTTÖTARKOITUS: PURENTAKOE** Käyttöaie: leuanviielen toimintahäiriöt ja hampaiden suojuus. **Koejen suunnittelussa huomioitavia sääntöjä:** •Koeita voidaan mukauttaa lisäämällä valo- tai kynnäkovettuvia hammashoitoon soveltuivia akryylimateriaaleja. •Paksuus ja ristikkäisösiot tulee huomioida. **Lisätietoa viimeistelyprosesseista on kohdassa VIIMEISTELYVAIHE KÄYTTÖTARKOITUS: HAMMASPROTEESIN HAMPAA**t Käyttöaie: Hampaiden puuttuminen, hampaiden osittainen puuttuminen **HUOMAUTUS!** Käyttämistä implanteissa ei suositella kohonneen murtumariskin vuoksi. Kun korjaus implantilla on tarpeen, ruuviakanava voi kasvattaa murtm-ariskää entistään.

Hammasproteesin hampaiden suunnittelussa huomioitavia sääntöjä: —Suunnittele hammas, hampaat tai kokonaiset hammaskaaret proteesin suunnitteluohjelmistossa. —Mallissa tulee säilyttää optimaalinen paksuus prystysuunnassa. —Jyrsi hammas CNC-jyrsimellä koneen valmistajan ohjeiden mukaisesti. Monikerroksisten kiekkojen tapauksessa inkisaalipulonen tulee olla ylhäällä hampaiden inkisaalisen tai okklusalsisen suunnan mukaisesti. •Käytä akrylaattile soveltuvia välineitä hampaan erottamiseen kiekosta sekä viimeistelyyn ja hienosäätöön. **Kiinnittäminen PMMA-proteesipohjaan:** Karheuta ja kosteuta hammas ja pohja monomeerillä. Lisää riittävästi kiinnity-sainetta istutuskohtiin ja paina kohtaa vastaava painocouche. Kiinnity-saineen tulee peittää hampaan koko pinta, kun se painetaan hammasproteesin

pohjaan. Poista tarpeettomia.

VIIMEISTELYVAIHE:

•Viimeistelyyn ja hienosäätöön käytetään akrylaattile soveltuvia välineitä. Käytä kiillottamiseen hiomakiveä, tahnoja ja pehmeitä kiillotusharjoja, jotta tuloksena on kiiltävä pinta.

PUHDISTUS: Puhdista korjaus perin pohjaisesti, jotta jyrslintä- ja viimeistelypro-sessien jäämät saadaan pois. Tee tämä yleisen hammaalaboratoriokäytännön mukaisesti (esim. höyrysulku tai mieto saippuapesuaine). **TIETOA HAMMASLÄÄKÄRILLE:** Hammaslääkäriin tulee puhdistaa lääkin-nällinen laite tavanomaisten hammaslääketeiteen käytäntöjen mukaisesti, ennen kuin se laitetaan suuhun. Hammaslääkäriin tulee antaa potilaalle ohjeet lääkinnällisen laitteen riittävästä harjoittelusta ja seurata potilasta säännöllisillä käynneillä, jotta lääkinnällisen laitteen kunto voidaan arvioida. Suosittelemme puhdistamista pehmeillä harjoilla ja miedolla saippualla irrottavan lääkinnällisen laitteen osalla ja hankaamattomilla hammastahnoilla kiinteiden korjausten osalta.

SÄILYTTY: Pidä poissa suorausta auringonvalosta! **HÄVITTÄMINEN:** Hävittäminen tulee tehdä paikallisen, alueellisen ja kansal-lisen lainsäädännön mukaisesti. **VAROITUKSET:** Vain ammatikäyttöön! Tuotteen asianmukainen käsittely edel-lyttää hammaslääketeiteen CAD/CAM-osaamista. Kiekot tulee jyrslä käyttämällä yhteensopivaa CAD/CAM-järjestelmää. On tärkeää, että materiaalia ei ylikuunnenneta! Älä käytä materiaalia viimeisen käyttöpäivän jälkeen. Viimeinen käyttöpäivä on painettu pakkaukseen. Jyrslinnän yhteydessä saatavaa syntyä PMMA-pölyä, mikä saatava aiheuttaa silmien, ihon ja hengitysteiden mekaanista ärsytystä. Käytä työpaikalla ilman-poistojärjestelmää. Käytä henkilönsuojaimia (pölysuojamaskia, suojalasie jne.) käsittellessäsi PMMA-kiekoja. Jotta tuotetoiteojen ja eränumeroiden jäljitettävyyä ja kohdistettavuu potilaaseen voidaan aina varmistaa, on suositeltavaa säilyttää jyrslintäaihiota alkuperäisessä pakkauksessa kahden jyrslintätoimenpiteen ajan. Tarkempia turvallisuustietoja on materiaalin käyttöturvallisuustiedotteessa, joka on saatavilla pyynnöstä. Mikäli laitteen käyttöön liittyen on ilmennyt vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa valmistajalle (Polident d.o.o.: vigilanca@polident.si) ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä toimii.

FR
FINIS PRÉVUES : Le disque PMMA CAD/CAM disc convient au fraisage des éléments suivants : — couronnes et bridges provisoires à long terme, ainsi qu’au fraisage et à la vérifi-cation de l’appareil sur le modèle en plaque / dans la bouche avant le processus de fraisage ZrO₂ final ; — gouttières occlusales amovibles, et — dents de prothèses individuelles, arcades complètes et segments dentaires pour la fabrication de prothèses. Les disques transparents conviennent également à la fabrication de moules pour le moulage de précision en métal ou en céramique pressée (usage non médical). La variante multicouche du disque PMMA CAD/CAM disc est composée de plusieurs couches de couleurs transitoires. Le concept de stratification est optimisé pour correspondre au gradient de couleur naturelle des dents naturelles. Le résultat final se traduit par une restauration hautement esthétique et économique. **COMPOSITION :** Matériau PMMA contenant des pigments incrustés et du méthacrylate de méthyle résiduel inférieur à 1 % **DURÉE DE PORT :** La durée de port recommandée est de cinq ans pour les couronnes et les bridges, ou les prothèses dentaires. La durée de port recommandée pour les gouttières occlusales est d’un an. **CONTRE-INDICATIONS :** Ne pas utiliser le produit en cas d’allergies ou d’hypersensibilité connues aux matériaux acryliques.

REMARQUE ! Lire attentivement l’étiquette du disque avant de l’utiliser afin de choisir la hauteur correcte du disque et de la teinte. **UTILISATION PRÉVUE : COURONNES ET BRIDGES** Indication : dents alimbées ; edentement partiel **REMARQUE !** La conception de bridges en porte-à-faux et l’application sur des implants ne sont pas recommandées en raison du risque accru de fracture. Si une restauration de l’implant est nécessaire, le canal de la vis peut augmenter davantage le risque de fractures. **Règles à prendre en compte lors de la conception des couronnes et des bridges :** •Conserver une épaisseur de paroi minimale de 1,0 mm dans la région occlu-sale et de 0,6 mm dans la région cervicale. •La section du connecteur doit être supérieure à 10 mm² dans la région antérieure et à 15 mm² dans la région postérieure. •Un maximum de deux pontiques est autorisé entre deux dents piliers dans la région postérieure •Prêter attention au positionnement de la restauration dans la région MULTI-COUCHE. La couche d’émail est marquée sur le dessus du disque. **Pour les processus de finition, consulter la section ÉTAPE DE FINITION Cimentation en bouche** •Utiliser un ciment adéquat pour cimenter la couronne ou le bridge. La surface de fixation des couronnes et des bridges doit être nettoyée et séchée avant la cimentation. Suivre les instructions fournies par le fabricant du ciment dentaire. **UTILISATION PRÉVUE : GOUTTIÈRE OCCLUSALE** Indication : troubles de l’articulation temporo-mandibulaire et protection des dents

Règles à prendre en compte lors de la conception des gouttières : •Les gouttières peuvent être personnalisées en ajoutant des matériaux acryliques dentaires photopolymérisables ou polymérisables à froid. •Il convient de prendre en considération l’épaisseur et les sections transver-sales. **Pour les processus de finition, consulter la section ÉTAPE DE FINITION UTILISATION PRÉVUE : PROTHÈSES DENTAIRES** Indication : Edentement, edentement partiel **REMARQUE !** L’application sur des implants n’est pas recommandée en raison du risque accru de fractures. Lorsqu’une restauration des implants est néces-saire, le canal de la vis peut augmenter davantage le risque de fractures. **Règles à prendre en compte lors de la conception des prothèses dentaires:** •Concevoir les dents, les séries de dents ou les arcades dentaires complètes dans le logiciel de conception de prothèses dentaires. •Maintenir une épaisseur de conception optimale dans la dimension verticale. •Fraisier les dents sur une fraiseuse CNC conformément aux instructions du fabricant de la machine. Dans le cas de disques multicouches, le côté incisif doit être orienté vers le haut, correspondant à la direction incisive ou occlusale

des dents. •Utiliser des outils adaptés à l’acrylate pour séparer les dents du disque, ainsi que pour la finition et les ajustements finaux. **Fixation sur une base de prothèse en PMMA :** Dépolir et mouler les dents et la base avec le monomère. Appliquer un agent de fixation adéquat dans les alvéoles et appuyer sur les dents correspondantes pour les maintenir en position. L’agent de fixation doit recouvrir toute la surface de la dent lorsqu’il est pressé sur la base de la prothèse. Éliminer la résine résiduelle. **ÉTAPE FINALE :** •La finition et les ajustements finaux sont réalisés à l’aide d’outils adaptés à l’ac-rylate. Pour le polissage, utiliser de la pierre ponce, des pâtes et des brosses de polissage douces pour obtenir une surface brillante.

NETTOYAGE : Veiller à nettoyer soigneusement la restauration afin d’éliminer tout résidu des processus de fraisage et de finition en utilisant les pratiques courantes des laboratoires dentaires (p. ex. jet de vapeur ou savon/détergent doux). **INFORMATIONS POUR LE DENTISTE :** Conformément aux pratiques habituelles de médecine dentaire, le dentiste doit nettoyer le dispositif médical avant de l’insérer dans la cavité buccale. Le dentiste doit donner au patient des instructions pour nettoyer le dispositif médical de manière appropriée et suivre le patient lors de rendez-vous réguliers afin d’évaluer l’état du dispositif médical. Nous recommandons d’effectuer le nettoyage avec des brosses souples et du savon doux pour les dispositifs médicaux amovibles et des dentifrices non abrasifs pour les restaurations fixes. **STOCKAGE :** Conserver à l’abri de la lumière directe du soleil ! **ÉLIMINATION :** L’élimination doit être effectuée conformément à la législation locale, régionale et nationale. **AVERTISSEMENTS :** Réservez à un usage professionnel uniquement ! Des compétences en CAD/CAM dentaire sont nécessaires pour traiter correctement le produit. Les disques doivent être fraisés à l’aide d’un système CAD/CAM compatible. Il est important de ne pas surchauffer le matériau ! Ne pas utiliser le matériau après la date de péremption. La date de péremption est imprimée sur l’emballage. Des poussières de PMMA peuvent se former pendant le processus de fraisage, entraînant une irritation mécanique des yeux, de la peau et des voies respira-toires. Veiller à utiliser le système d’extraction sur le lieu de travail. Lors du trait-ement des disques PMMA, porter des équipements de protection individuelle (masque de protection contre la poussière, lunettes de sécurité, etc.). Afin de garantir la traçabilité et l’attribution des données du produit ainsi que des numéros de LOT pour le patient à tout moment, il est recommandé de conserver l’ébauche de fraisage dans son emballage d’origine pendant deux opérations de fraisage. D’autres informations relatives à la sécurité sont incluses dans la fiche de données de sécurité, disponible sur demande. Tout incident grave lié à l’appareil doit être signalé au fabricant (Polident d.o.o.: vigilanca@polident.si) et à l’autorité compétente de l’État membre dans lequel l’utilisateur est établi.

HR
NAMJENA: PMMA CAD/CAM disc prikladan je za izradu: — dugotrajnih privremениh krunica i mostova te za izradu i provjeru naprave na sadržnom modelu / u ustima prije konačnog postupka izrade s pomoću ZrO₂ — ukлонjive okluzijske udlage i — pojedinačnih zuba za proteze, potpunih segmenata svoda i zuba na izradenoj protezi. **PROZIM** diskovi također su prikladni za izradu kalupa u preciznom lijevanju s metalom ili prešanom keramikom (nemedicinska upotreba). Višeslojna varijanta PMMA CAD/CAM disc sastoji se od nekoliko slojeva prozalne boje. Koncept slojevitosti optimiziran je kako bi odgovarao prirodnom prijelazu boje prirodnih zubi. Konačni je rezultat vrlo estetski i ekonomičan namjestak. **SASTAV:** PMMA s integriranim pigmentima i oštatom metil-metakrilata namjin od 1 % **VRJEME NOŠENJA:** Preporučeno vrijeme nošenja je do 5 godina za upotrebu kao krunice i mostovi ili zubne proteze. Upotreba okluzijskih udloga preporučuje se do godine dana. **KONTRAINDIKACIJE:** Nemojte upotrebljavati proizvod u slučaju poznatih alergija ili prosijetljivosti na akrilne materijale.

NAPOMENA! Prije upotrebe diska pažljivo pročitaite informacije na naljepnici diska kako biste odabrali ispravnu visinu i boju diska. **NAMJENA: KRUNICE I MOSTOVI** Indikacija: oštećeni zubi; parcijalna anodoncija **NAPOMENA!** Privjesni dizajn mostova i primjena na implantate ne preporučuju se zbog povećanog rizika od prijeloma. Ako je potrebna restauracija implantata, vijčani kanal može dodatno povećati rizik od prijeloma. **Pravila koja treba uzeti u obzir u pogledu dizajna krunica i mostova:** •održavajte minimalnu debljinu zida od 1,0 mm u okluzalnom području i 0,6 mm u cervikalnom području •dio spojke treba bi biti veći od 10 mm² u prednjem dijelu i veći od 15 mm² u stražnjem dijelu •dopuštena su najviše dva međuzubna udloga u postojnaka u stražnjem dijelu •obratite pozornost na položaj namjenske unutar VIŠESLOJNOG diska. Sloj zubne cakline označen je na vrhu diska. **Upotrebljavajte odgovarajući cement za cementiranje krunica ili mosta. Vezivnu površinu krunica i mostova potrebno je očistiti i osušiti prije cementiranja. Sljedeće upite proizvodača detaljno cmenta.** **NAMJENA: OKLUZIJSKA UDLOGA** Indikacija: poremećaji temporomandibularnog zgloba i zaštita zuba. **Pravila koja treba uzeti u obzir u pogledu dizajna udloge:** •udloge se mogu individualizirati dodavanjem svjetlosno ili hladno polimerizira-jućih dentalnih akrilnih materijala. **Za završne postupke pogledajte ZAVRŠNI KORAK Cementiranje u ustima** •Upotrebljavajte odgovarajući cement za cementiranje krunica ili mosta. Vezivnu površinu krunica i mostova potrebno je očistiti i osušiti prije cementiranja. Sljedeće upite proizvođača detaljno cmenta.

NAMJENA: ZUBNA PROTEZA Indikacija: anodoncija, parcijalna anodoncija **NAPOMENA!** Ne preporučuje se primjena na implantate zbog povećanog rizika od prijeloma. Kada je potrebna restauracija implantata, vijčani kanal može dodatno povećati rizik od prijeloma. **Pravila koja treba uzeti u obzir u pogledu dizajna zubne proteze:** •dizajnirajte zub, skupinu zubi ili pune zubne lukove s pomoću softvera za dizajn proteze •potrebno je održavati optimalnu debljinu dizajna u vertikalnoj dimenziji

postupkom freziranja izdati zube na CNC globalci prema uputama proizvođača stroja. U slučaju višeslojnih diskova incizalna strana treba biti na vrhu što odgovara incizalnom ili okluzijkom smjeru zuba •Upotrebljavajte prikladne alate za akrilat za odvajanje zuba od diska i za završne i konačne prilagodbe. **Vezivanje na bazu proteze od PMMA:** Othrapavite i navlažite zube i bazu monomerom. Nanosite odgovarajuće adhezivsko sredstvo u zubne alveole i pritisnite odgovarajuće zube na mjesto. Adhezivsko sredstvo mora prekriti cijelu površinu zuba kada se pritisne na bazu proteze. Očistite ostatak smole. **ZAVRŠNI KORAK:** •Atati za akrilat upotrebljavaju se za završne i konačne prilagodbe. Za poliranje upotrebljavajte plovučak, paste i mekane četke za poliranje kako biste postigli sjajnu površinu.

ČIŠĆENJE: Obavezno temeljito očistite namjestak kako biste uklonili sve ostatke freziranja i završnih postupaka primjenom uobičajenih stomatoloških praksi (npr. mlaz pare ili blagi sapun/deterdžent). **INFORMACIJE ZA STOMATOLOGE** U skladu sa standardnim stomatološkim praksama, stomatolog mora očistiti medicinski proizvod prije nego što ga umetne u zubnu šupljinu. Stomatolog je dužan pacijentu dati upute za odgov-arajuće čišćenje medicinskog proizvoda te pratiti pacijenta putem redovitih pre-gleda kako bi procijenio stanje medicinskog proizvoda. Preporučujemo čišćenje mekanim četkicama i blagim sapunom za ukлонjive medicinske proizvode i neabrasivnim zubnim pastama za fiksne namjestke. **POHRANA:** Držite podalje od izravne sunčeve svjetlosti! **ODLAGANJE:** Odlagati u skladu s lokalnim, državnim i nacionalnim zakono-davstvom. **UPOTREBJENJA:** Samo za profesionalnu upotrebu! Potrebne su stomatološke vještine u pogledu tehnike CAD/CAM za pravilnu obradu proizvoda. Diskovi se moraju frezati s pomoću kompatibilnog sustava CAD/CAM. Važno je je da se materijal ne pregrije! Materijal nemojte upotrebljavati nakon isteka roka valjanosti. Rok valjanosti naveden je na pakiranju. Tijekom freziranja može se pojaviti prašina od PMMA, što može uzrokovati me-haničku iritaciju očiju, kože i dišnog sustava. Obavezno upotrebljavajte sustav ekstrakcije na radnom mjestu. Tijekom obrade diska od PMMA nosite osobnu zaštitnu opremu (masku za zaštitu od prašine, zaštitne naočale, ...). Kako bi se osigurala sigljivost i dodjela podataka o proizvodu kao i oznaka serije za pacijenta u bilo kojem trenutku, preporučuje se pohraniti blokove za freziranje u originalnom pakiranju tijekom dvije radnje freziranja. Dodane bitne informacije u pogledu sigurnosti mogu se pronaći u sigurnos-no-tehničkom listu materijala dostupnom na zahtjev. U slučaju bilo kakvog ozbiljnog incidenta u vezi s proizvodom, potrebno je prijaviti incident proizvođaču (Polident d.o.o.: vigilanca@polident.si) i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik ima poslovni nastan

HU
RENDELTEZÉS: A PMMA CAD/CAM disc alkalmas a következők marására: — a hosszú távú ideiglenes koronák és hidak, valamint a végső ZrO₂-marási folyamat előtt a gipszmodellen/szájon történő marás és a berendezés ellenőrzése; — eltávolítható okkluzális sín és — egyedi fogpótlások, a teljes ív és a fogszegmenssek (a fogsor legyártásakor). Az átlátzó korongok használhatóak precíziós öntőformák gyártására is fém/ préskerámia felhasználásával (nem orvosi felhasználás esetén). A PMMA CAD/CAM disc többrétegű változata több színátmenetű rétegből áll. A rétegzési koncepció úgy optimalizálták, hogy az megfeleljen a valódi fogak természetes színátmenetének. A végleges eredmény egy rendkívül esztétikus és gazdaságos restauráció. **ŐSZETÉTEL:** PMMA-anyag beágyazott pigmentekkel és 1%-nál kevesebb metil-metakrilát maradvánnyal **HASZNÁLATI IDŐ:** Koronaként, hidként vagy fogpótlásként való használat esetén a javasolt használati idő legfeljebb 5 év. Az okkluzális síneket legfeljebb 1 évig javasolt használni. **ELENNJAVALLATOK:** Ne használja a terméket ismert allergia/akril anyagokkal szemben fennálló túlérzékenység esetén.

MEGJEGYZÉS! A korong használatá előtti figyelmesen olvassa végig a korong címkéjén található szöveget, hogy kiválaszthassa a korong megfelelő magasságát és árnyalatát.

RENDELTEZÉS: KORONÁK ÉS HIDAK

Javallat: sérült fogak; részleges foghiány **MEGJEGYZÉS!** A hidak konzolos kialakítása és implantátumokon való használata a megnövekedett bányveszély miatt nem javallott. Ha az implantátum restaurálása szükséges, a csavarcsatorna tovább növelheti a törés kockázatát.

A C & B tervezésénél figyelembe veendő szabályok:

•Az okkluzális régióban legalább 1,0 mm, a nyaki régióban pedig 0,6 mm falvastagságot kell fenntartani. •A csatlakozószakasznak az elülső régióban több mint 10 mm², a hátsó régióban pedig több mint 15 mm² nagyságúnak kell lennie. •A hátsó régióban két alátámasztó fog között legfeljebb két hid megengedett. •Ügyeljen arra, hogy a restaurációt a TÖBBRÉTEGŰ korongon belül helyezze el. A zománcreteg a korong teljén van jelölve.

A véglegesítési folyamatokat lásd a VÉGLEGESÍTÉSI LÉPÉSBEN CEMENTÁLÁS SZÁJÁN •Megfelelő kötányagot használjon a korona vagy a hid rögzítéséhez. A koronák és hidak kötőfelületét cementálás előtt meg kell tisztítani és meg kell szárítani. Kövesse a fogcment gyártójának utasításait.

RENDELTEZÉS: OKKLUZÁLIS SÍN

Javallat: halántékcsonti-állkapcsi ízületi rendellenességek és fogvédelem. **A sín tervezésénél figyelembe veendő szabályok:** •A síneket fényre vagy hidegre kötő fogászati akril anyagok hozzáadásával lehet testreszabni.

•Figyelembe kell venni a vastagságot és a keresztmetszeteket is. **A véglegesítési folyamatokat lásd a VÉGLEGESÍTÉSI LÉPÉSBEN RENDELTEZÉS: FOGPÓTLÁS**

Javallat: Foghiány, részleges foghiány **MEGJEGYZÉS!** Implantátumokon való használat a megnövekedett törésveszély miatt nem javallott. Ha az implantátum restaurálása szükséges, a csavarcsatorna tovább növelheti a törés kockázatát. **A fogakát, fogsorokat vagy fogívetek a fogpótlástervező szoftverben kell megtervezni.** •A függőleges dimenzióban fent kell tartani az ideális tervezési vastagságot. **A fogak marását CNC-marógépen kell elvégezni a gép gyártójának utasításai szerint.** Többretegű korongok esetén a metszési oldalnak kell felül lennie, a

fogak metszési vagy okkluzális irányra szert. •Megfelelő eszközöket kell használni az akrilithoz a fogaknak a korongról történő leválasztáshoz, illetve a véglegesítéshez és a végső igazításokhoz. **PMMA fogpótlási alaphoz való ragasztás:** Érdesítse és nedvesítse meg monomerrel a fogakat és az alapot. Vigyen fel megfelelő kötányagot a bemélyedésekbe, és nyomja a megfelelő fogakat a helyükre. A kötányagnak a teljes fogfelületet be kell fednie, amikor azt a fogpótlási alaphoz nyomják. Távolítsa el a maradék gyantát. **VÉGLEGESÍTÉSI LÉPÉS:** •Az akrilithoz való eszközöket a véglegesítéshez és a végső igazításokhoz használják. A fényes fogfelszín érdekében használjon habkóvet, pasztákat és puha polírozókeféket.

TISZTÍTÁS: Bizonyosodjon meg arról, hogy a restaurációt alaposan letisztítja, hogy a marási és véglegesítési folyamatok maradványait a szokásos fogtech-nikai laboratóriumi gyakorlat szerint (például gőzöléssel vagy enyhe szappanos/ detergenses mosással) eltávolítsa. **FOGORVOSNAK SZÓLT TÁJÉKOZTATÓ:** A fogorvosoknak a standard fogorvosi gyakorlatnak megfelelően kizárólag tiszta orvosi eszközöket szabad behelyezniük a szájiüregbe. A fogorvosnak tájékoztatnia kell a beteget az orvosi eszköz megfelelő tisztításáról, és rendszeresen utánpótlévisi vizsgálat során fel kell mérnie az orvosi eszköz állapotát. Az eltávolítható gyógyászati segédesszközök esetén a puha kefével és enyhe szappanos oldattal, a rögzített fogpótlások esetén pedig nem abrazív fogpasztával történő tisztítás javallott. **TÁROLÁS:** Közvetlen napfénytől védve tartandó!

ÁRTALMATLANÍTÁS: Az ártalmatlanítást a helyi, állami és nemzeti jogszabály-oknak megfelelően kell elvégezni. **FIGYELMEZTETÉS:** Csak professzionális felhasználásra! A termék megfelelő feldolgozáshoz fogászati CAD/CAM-ismertetek szükségesek. A korongok marását kompatibilis CAD/CAM-rendszerekkel kell elvégezni. Fontos, hogy ne melegítse túl az anyagot! Ne használja fel az anyagot a lejáráti dátum után. A lejáráti dátum a csoma-golásra nyomtatva található. A marási folyamat során előfordulhat, hogy PMMA-por keletkezik, ami a szem, a bőr és a légutak irritációjához vezethet. Ne felejtse el használni a munkahelyén lévő védőfelszerelést (por ellen védő maszk, védőszemüveg stb.). A termékadatok, valamint a LOT-számok nyomom követhetőségének és hozzáférendőségének a beteg számára történő biztosítása érdekében javallott a marási munkadarabot két marási művelt során az eredeti csomagolásban tárolni. További biztonsági információk a kérésre elérhető biztonsági adatlapon találhatók. Amennyiben az eszközzel kapcsolatban bármilyen súlyos incidens történhet, azt jelenteni kell a gyártónak (Polident d.o.o.: vigilanca@polident.si) és a felhasználó székhelye szerinti igazgalm illetékes hatóságának.

EN-Technical Parameter / DE-Technische Parameter / BG-Технически параметри / CS-Technické parametry / DA-Tekniske parametre / EL-Τεχνικές παράμετροι / ES-Parámetros técnicos / ET-Tehnilised para-meetrid / FI-Tekniset parametrit / FR-Paramètres techniques / HR-Tehnički parametri / HU-Műszaki paraméterek

	Specification	Typical average value	Method according to
Flexural strength	> 65 MPa //	90 MPa //	EN ISO 20795-2 //
	> 50 MPa	120 MPa	EN ISO 10477
Flexural modulus	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Sorption	< 32 µg/mm³	25 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Solubility	< 1,6 µg/mm³	0,6 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Residual monomer	< 2,2 %	0,5 %	EN ISO 20795-2
Vickers hardness	> 24 HV	26 HV	/

EN-List of symbols / DE-Liste der Symbole / BG-Списък на условните обозначения / CS-Seznam symbolů / DA-Liste over symboler / EL-Κατάλογος συμβόλων / ES-Leyenda de símbolos / ET-Sümbolite loend / FI-Symboliluettelo / FR-Liste des symboles / HR-Popis simbola / HU-Szimbólumok listája

EN-catalogue number / DE-Katalognummer / BG-Каталожен номер / CS-Katalogové číslo / EL-Κατάλογος αριθμός / FI-Luettelonumero / FR-référence catalogue / HR-Kataloški broj / HU-Katalógusszám

EN-batch code / DE-Chargencode / BG-Код на партида / CS-Sazie / DA-batchcode / EL-Κωδικός παρτίδας / ES-Código de lote / ET-Parti kood / FI-Eräkoodi / FR-code de lot / HR-Sifra serije / HU-Tételkód

EN-use by date / DE-Haltbarkeitsdatum / BG-рок на годност / CS-Spotřebujete do data / DA-sidste anvendelsesdato / EL-χρήση ως όσον Ησυροπνρία / ES-utilizar por fecha / ET-käitluse-kuusag / FI-Viimeinen käyttöpäivä / FR-utiliser par date / HR-rok upotrebe / HU-Dátumig használható

EN-Consult instructions for use / DE-Gebrauchsanweisung beachten / BG-Прочетете инструкциите за употреба / CS-Viz návod k použití / DA-Se brugsanvisningen / EL-Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / ES-Consultar las instrucciones de uso / ET-Nuutav on kasutusjuhendiga tutvumine / FI-Katso käyttöohjeet / FR-Consultar le mode d’emploi / HR-Proučite upute za upotrebu / HU-Tekintse meg a használati útmutatót

EN-manufacturer / DE-Hersteller / BG-Производител / CS-Výrobce / DA-productent / EL-Κατασκευαστής / ES-Fabricante / ET-Tootja / FI-Valmistaja / FR-fabricant / HR-Proizvođač / HU-Gyártó

EN-Keep away from sunlight / DE-Vor Sonnenlicht schützen / BG-Да не се излага на слънчева светлина / CS-Chraňte před slunečním světlem / DA-Beskyttes mod sollys / EL- No εκκρίσσεται μακριά από το ηλιακό φως / ES-Mantener lejos de la luz solar / ET-Hoida päikesevalguse eest kaitsult / FI-Pidettävä poissa auringonvalosta / FR-Conservier à l’abri de la lumière du soleil / HR-Držite podalje od sunčeve svjetlosti / HU-Napfénytől védve tartandó

EN-Medical device / DE-Medizinprodukt / BG-Медицинско изделие / CS-Zdravotnický prostředek / DA-Medicinsk udstyr / EL-Ιατροτεχνολογικό προϊόν / ES-Producto sanitario / ET-Medit-siiniline vahend / FI-Lääkinnällinen laite / FR-Dispositif médical / HR-Medicinski proizvod / HU-Orvostechinikai eszköz

EN-CE marking / DE-CE-Kennzeichnung / BG-Маркировка „CE“ / CS-Označení CE / DA-CE-mærkning / EL-Σήμανση CE / ES-Marcado CE / ET-CE-vastavusmärgis / FI-CE-merkintä / FR-Marquage CE / HR-Oznaka CE / HU-CE-jelölés

EN-Unique Device Identification / DE-Eindeutige Gerätekennung / BG-Уникален идентификатор на изделието / CS-Jedinečný identifikátor protiděku / DA-Unik enhedsidentifikator / EL-Μονοδικός αναγνωριστικός κωδικός προϊόντος / ES-Identifi-cación única de producto / ET-K

SCOPO PREVISTO: Il PMMA CAD/CAM disc è adatto per la fresatura di:

- corone e ponti provvisori a lungo termine, nonché per la fresatura e la verifica dell'apparecchio sul modello in gesso / nella bocca prima del processo di fresatura finale in ZrO₂;

- split occlusale rimovibile e
- singoli denti per protesi, archi completi e segmenti di denti per la fabbricazione di protesi.

I dischi trasparenti sono adatti anche per la fabbricazione di stampi in fusione di precisione con metallo o ceramica pressata (uso non composto).
La variante multistrato di PMMA CAD/CAM disc è composta da diversi strati di colore trasnitorio. Il concetto di stratificazione è stato ottimizzato per adattarsi alla naturale sfumatura di colore dei denti naturali. Il risultato finale è un restauro estetico ed economico.

COMPOSIZIONE: Materiale PMMA con pigmenti incorporati e metacrilato di metile residuo inferiore all'1%.

TEMPO DI UTILIZZO: Il tempo di utilizzo consigliato è fino a cinque anni per l'uso come corone e ponti o denti di dentiere. L'uso degli split occlusali è consigliato fino a un anno.

CONTRAINDICAZIONI: Non utilizzare il prodotto in caso di allergie o ipersensibilità note ai materiali acrilici.

NOTA! Prima di utilizzare il disco, leggere attentamente l'etichetta sul disco per scegliere l'opzione corretta del disco e la tonalità.

USO PREVISTO CORONE E PONTI

Indicazioni: denti danneggiati; edentulismo parziale

NOTA! Il design a sbalzo dei ponti e l'applicazione sugli impianti non sono raccomandati poiché c'è un maggiore rischio di frattura. Se è necessario un restauro dell'impianto, il canale della vite può aumentare ulteriormente il rischio di fratture.

Regole da considerare nella progettazione di corone e ponti:

- Mantenere uno spessore minimo di parete di 1,0 mm nella regione occlusale, e di 0,6 mm nella regione cervicale.
- La sezione del connettore deve essere superiore a 10 mm² nella regione anteriore e superiore, e più di 15 mm² nella regione posteriore.
- Tra due denti pilastro nella regione posteriore sono consentiti al massimo due denti pilastro.

-Prestare attenzione al posizionamento del restauro all'interno del disco MULTI-LAYER. Lo strato di smalto è contrassegnato sulla parte superiore del disco.

Per i processi di finitura vedere FASE DI FINITURA

Cementazione in bocca

•Utilizzare un cemento adeguato per la cementazione della corona o del ponte. La superficie di adesione di corone e ponti deve essere pulita e asciugata prima della cementazione. Seguire le istruzioni fornite dal produttore del cemento dentale.

USO PREVISTO SPLINT OCCLUSALE

Indicazione: disturbi dell'occlusione temporo-mandibolare e protezione dei denti.

Regole da considerare nella progettazione dello splint:

- Gli splint possono essere personalizzati aggiungendo materiali acrilici dentali fotopolimerizzabili o polimerizzabili a freddo.
- Devono essere presi in considerazione lo spessore e le sezioni trasversali.

Per i processi di finitura vedere FASE DI FINITURA

USO PREVISTO PROTESI DENTALE

Indicazioni: Edentulismo, edentulismo parziale

NOTA! l'applicazione su impianti non è raccomandata a causa dell'accumulo rischio di fratture. Quando è necessario il restauro dell'impianto, il canale della vite può aumentare ulteriormente il rischio di fratture.

Regole da considerare nella progettazione dei denti per protesi:

- Progettare i denti, le serie di denti o le arcate complete di denti all'interno del software di progettazione della protesi.

•È necessario mantenere uno spessore ottimale di progettazione in verticale.
•Fresare i denti su una fresatrice CNC secondo le istruzioni del produttore della macchina. In caso di dischi multistrato, il lato incisale deve trovarsi in alto, in corrispondenza della direzione incisale o occlusale dei denti.

- Utilizzare strumenti adeguati per l'acrilato per separare i denti dal disco e per la rifinitura e gli aggiustamenti finali.

Incollaggio alla base della protesi in PMMA:

Irroidire e bagnare i denti e la base con il monomero. Applicare una quantità adeguata di agente adesivo nelle cavità, e premere i denti corrispondenti in posizione. L'agente adesivo deve coprire l'intera superficie del dente quando viene premuto sulla base della protesi. Pulire la resina residua.

FASE DI FINITURA:

-Gli utensili per l'acrilato vengono utilizzati per la finitura e gli aggiustamenti finali.

Per la lucidatura si utilizzano pietra pomice, paste e spazzole dalla lucidatura morbida per ottenere una superficie lucida.

PULIZIA: Assicurarsi che il restauro venga accuratamente pulito per rimuovere eventuali residui dei processi di fresatura e finitura utilizzando le comuni pratiche di laboratorio odontoforica (ad esempio, con getto di vapore o sapone neutro/detergente).

INFORMAZIONI PER IL DENTISTA: In conformità con le pratiche standard della medicina dentale, il dentista deve pulire il dispositivo medico prima di inserirlo nella cavità orale. Il dentista deve fornire al paziente le istruzioni per un'adeguata pulizia del dispositivo medico, e seguire il paziente con visite periodiche per valutare lo stato del dispositivo. Si consiglia di pulire con spazzolini morbidi e sapone delicato per dispositivi medici rimovibili e paste dentali non abrasive per i restauri fissi.

CONSERVAZIONE: Tenere lontano dalla luce diretta del sole!

SMALTIMENTO: Lo smaltimento deve essere effettuato in conformità con la legislazione locale e nazionale.

AVVERTIMENTI: Solamente per uso professionale! Per la corretta lavorazione del prodotto sono necessarie competenze CAD/CAM in campo odontoiatrico. I dischi devono essere fissati facendo uso di un sistema CAD/CAM compatibile. È importante non surriscaldare i materiali!

Non utilizzare il materiale successivamente alla data di scadenza. La data di scadenza è stampata sulla confezione.

Dalla polvere di PMMA può formarsi durante i processi di fresatura: essa può causare irritazioni meccaniche agli occhi, alla pelle e alle vie respiratorie. Assicurarsi che sul posto di lavoro venga utilizzato un sistema di aspirazione. Durante la lavorazione dei dischi PMMA indossare i dispositivi di protezione individuale (maschera di protezione per la polvere, occhiali di sicurezza, ecc.). Per potere garantire in qualsiasi momento la tracciabilità è il conferimento dei dati del prodotto e dei numeri di LOTTO per il paziente, si raccomanda di conservare il prezzo di fresatura nella confezione originale nel corso di due operazioni di fresatura.

Ulteriori informazioni rilevanti per la sicurezza sono contenute nella scheda di

sicurezza del materiale, disponibile su richiesta.

Qualora si verificasse un incidente grave con riferimento al dispositivo, tale fatto deve essere segnalato al produttore (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) e all'autorità competente dello Stato Membro di residenza dell'utilizzatore.

LT

NUMATYTOJŲ PASKIRTIS. PMMA CAD/CAM disc tinka frezuoti:

- ilgalaikis laikinis vainikėlis ir tiltelius; taip pat frezuoti ir patikrinti prietaisą ant gipsinio pagaidu korono ir tiltus, un frėžuoti un pārbaudīt ierīci uz gipsa modeļa/mutes priekš galējā ZrO₂ frēzēšanas procesā;
- izņemamu sakodiņa kapi un
- atsevišķus maksīgus zobus, pilnu rindu vai zobu segmentus protēzes izveidei.

Turki diski ir piemēroti arī veidoj uzgatošanai precīzīšanai ar metālu vai presētu keramiku (nemedicīniskai lietošanai).
PMMA CAD/CAM disc daudzslāņu virsmām veido vairāki slāņi ar krāsu pārejām. Slāņu ideja ir optimizēta, lai panāktu atbilstošu zobu dabīgajai krāsai pārejai.
Gala rezultāts ir [ot] estētiska un ekonomiska restaurācija.
SASTĀVS: PMMA materiāls ar iestrādātiem pigmentiem un mazāk par 1% metāla mikralitāda atlikumu.
LIETOŠANAS LĪGUMS: maksimālais lietošanas ilgums ir 5 gadi, izmantojot kronojam un tiltinām vai lēkšmācīgam tiem. Sakodiņa kapas ieteicams izlietot gada laikā.
KONTRINDIKĀCIJAS: Nelietot izstrādājumu, ja ir zināmas alerģijas vai pastiprināts jutīgums pret akrila materiāliem.

PIEZĪME! Pirms diska lietošanas rūpīgi apskatiet diska marķējumu, lai izvēlētos pareizo diska augstumu un toni.
PAREDZĪTĀS LIETOJUMS: KRONŲ UN TILTINŲ
Indikācijas: bojāti zobi; daļējs zobu trūkums

PIEZĪME! Pastiprinātā lūzuma riska dēļ tiltu konstrukcijas veida konstrukcija un lietojums ar implantiem nav ieteicams. Ja nepieciešama implanta atjaunošana, skrūves kanāls var tālāk pastiprināt lūzumu risku.

Nosacījumi, kas jāpāsver C un B konstrukcijas modelim:

- Minimālajam sienņu biežumam jābūt 1,0 mm sakodiņa zonā un 0,6 mm zoba kaklāja zonā.
- Savienotājspasmam jābūt virs 10 mm² priekšējā zonā un virs 15 mm² aizmugurējā zonā.
- Aizmugurējā zonā maksimālais ieteicamais savienotājelementu skaits starp diviem balsta zobiem ir 2.
- Pievērsiet uzmanību restaurācijas pozīcijonājam MULTILAYER (Daudzslāņu) diskā. Emaljas slānis ir atzīmēts diska augšpusē.
- Jūgties dalīs tur būti diēsnē nei 10 mm² priekšējie srityje ir daugiau nei 15 mm² mugurējie srityje.
- Tarp divjeu atiramiu dantu galinējie srityje gali būtē ne daugiau divjeu dirbtinju dantu.
- Atkreipkite dėmesį į restauracijos padėtį MULTILAYER diske. Emalio sluoksnis pažymėtas disko viršuje.

Dēļ užbaigimo proceso zr. UŽBAIGIMO VEIKSMAS

Cementavimas burnoje

•Vainikėlių ar tiltėlio cementavimui naudokite tinkamą cementą. Prieš cementavimą turi būti nuvalomas ir nusausinamas vainikėlių ir tiltų sukibimo paviršius. Laikykites odontologinis cemento gamintojo patirtumui nurodytoms.

NUMATYJOJŲ PASKIRTIS. OKULIŠKĖS KAPOS

Indikacijos: smilkininio apatinio žandikaulio sąnario sutrikimai ir dantų apsauga.

Taisyklės, į kurias reikia atsižvelgti projektuojant kapas:

- Kapas galima individualizuoti pridant šviesos kietėjiančią ar šalto kietėjimo akrilo.

•Reikia atsižvelgti į storį ir skerspjūvius.

Dēļ užbaigimo proceso zr. UŽBAIGIMO VEIKSMAS

NUMATYTOJŲ PASKIRTIS. DANTŲ PROTEZAI

Indikacijos. Edentulizmas, dalinis edentulizmas

PASTABA! Tvirtinimas dalinis edentuliz nerekomenduojamas, nes tai didina skilimų riziką.
Jei reikalinga implanto restauracija, sraigto kanalas gali dar labiau padidinti skilimų riziką.

Taisyklės, į kurias reikia atsižvelgti projektuojant dantų protezus:

- Dantis, dantų grupės ar visus dantų lankus projektikuoti naudodami dantų protezų projektavimo įrangą.
- Reikia išlaikyti optimalų projektuojamo protezo stori vertikaliai kryptimi.
- Dantų protezus frezuokite CNC frezavimo aparatu, laikydamiesi aparato gamintojo nurodymų. Daugiasluoksnių diskų atveju kaudamasis kraštas turi būti viršuje ir atlikti kaudamąjį arba kramtomąjį dantų kryptį.
- Dantų protezų atskirymui nuo disko ir procedūros užbaigimui bei galutinėms korekcijoms naudokite tinkamus, akrilatu skirtus įrankius.

Klijavimas prie PMMA dantų protezo pagrindo.
Monomero paširkimui ir sudrėkinkite dantų protezą bei pagrinda. Līdzus užteikite akrilamū rīšamosis medžiagos kiekū ir įspauskite atitinkamus dantis. Spaudžiant dantų protezus į jų pagrinda, rīšamoji medžiaga turi padengti visā dantų protezų paviršū. Dervos likūšius nuvalykite.

UŽBAIGIMO VEIKSMAS.

Procedūros užbaigimui ir galutinėms korekcijoms naudojami akrilatu skirti įrankiai. Kad paviršius būtų blizgus, poliravimui naudokite pemzą, pastas ir mikšius poliravimo šepetėlius.

VALYMAS. Būtinai kruopščiai išvalykite restauraciją, kad pašalintumėte visus frezavimo ir dalinimo proceso likučius, laikydamiesi įprastos odontologijos laboratorijos praktikos (pvz., gny stovė arba švelni mulu / plovikliai).
INFORMACIJA ODONTOLOGUI. Vadovaujantis standartinėmis odontologijos medicinos praktikomis, odontologas turi nuvalyti medicinos priemonę prieš dėdamas ją į burnos ertmę. Odontologas turi pateikti pacientui nurodymus, kaip tinkamai valyti medicinos priemonę, ir per vėlesnius apsilankymus apžiūrėti pacientą ir įvertinti medicinos priemonės būklę. Išimamas medicinos priemonės rekomenduojama valyti minkštais šepetėliais ir švelniu mulu, o fiksuotas restauracijas – neabrazyvine dantų pasta.
LAIKYMAS. Saugoti nuo tiesioginio saulės spindulių!

ATLIUKŲ TVARKYMAS. Atliekas reikia tvarkyti laikantis vietinių, valstybinių ir nacionalinių teisės aktų.

PERSPĖJIMAI. Gaminyis skirtas tik profesionaliam naudojimui! Tinkamam gaminio apdirbimui reikalingi dantų CAD/CAM įgūdžiai. Diskai turi būti frezuojami naudojant suderinamą CAD/CAM sistemą.
Svarbu neigiamos neperkaitinti!
Nenaudokite medžiagos pasibaigus galiojimo laikui. Galiojimo pabaigos data atspausdinta ant pakutės.

Frezavimo metu gali susidaryti PMMA dulkių, kurios sukelia mechaninį akū, odos ir kvėpavimo trauk dirginimą. Darbo vietoje būtinai naudokite dulkių ištraukimo sistemą. PMMA diskų apdorojimo metu kietėjusie apsaugines apsaugines priemones (nuo dulkių apsaugiančią kaukę, apsauginius akinius ir kt.).
Siekiant užtikrinti gamintojo dumenų bei LOT numerų atsekamumą ir teisingą prikyrimą pacientui bent kurio metu, dviejų frezavimų metu rekomenduojama frezavimo ruošinį laikyti originalioje pakutėje.
Išsėmami su sauga susiję dumenys pateikiami medžiagos saugos dumenų lapu, su kuriuo galima susipažinti pateiktomis prašymą.
Rimto incidento, susijusio su priemone, atveju aplei ji reikia pranešti gamintojui. (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) ir kompetingai Šalies narės, kur yra įsteigtas naudojotas, institucija.

REDZĒTAIS MĒRKIS: PMMA CAD/CAM disc ir piemērots, lai frēžuoti:

- ilgtermiņa pagaidu korono un tiltus, un frēžuoti un pārbaudīt ierīci uz gipsa modeļa/mutes priekš galējā ZrO₂ frēzēšanas procesā;
- izņemamu sakodiņa kapi un
- atsevišķus maksīgus zobus, pilnu rindu vai zobu segmentus protēzes izveidei.

Turki diski ir piemēroti arī veidoj uzgatošanai precīzīšanai ar metālu vai presētu keramiku (nemedicīniskai lietošanai).
PMMA CAD/CAM disc daudzslāņu virsmām veido vairāki slāņi ar krāsu pārejām. Slāņu ideja ir optimizēta, lai panāktu atbilstošu zobu dabīgajai krāsai pārejai.
Gala rezultāts ir [ot] estētiska un ekonomiska restaurācija.
SASTĀVS: PMMA materiāls ar iestrādātiem pigmentiem un mazāk par 1% metāla mikralitāda atlikumu.
LIETOŠANAS LĪGUMS: maksimālais lietošanas ilgums ir 5 gadi, izmantojot kronojam un tiltinām vai lēkšmācīgam tiem. Sakodiņa kapas ieteicams izlietot gada laikā.
KONTRINDIKĀCIJAS: Nelietot izstrādājumu, ja ir zināmas alerģijas vai pastiprināts jutīgums pret akrila materiāliem.

PIEZĪME! Pirms diska lietošanas rūpīgi apskatiet diska marķējumu, lai izvēlētos pareizo diska augstumu un toni.
PAREDZĪTĀS LIETOJUMS: KRONŲ UN TILTINŲ
Indikācijas: bojāti zobi; daļējs zobu trūkums

PIEZĪME! Pastiprinātā lūzuma riska dēļ tiltu konstrukcijas veida konstrukcija un lietojums ar implantiem nav ieteicams. Ja nepieciešama implanta atjaunošana, skrūves kanāls var tālāk pastiprināt lūzumu risku.

Nosacījumi, kas jāpāsver C un B konstrukcijas modelim:

- Minimālajam sienņu biežumam jābūt 1,0 mm sakodiņa zonā un 0,6 mm zoba kaklāja zonā.
- Savienotājspasmam jābūt virs 10 mm² priekšējā zonā un virs 15 mm² aizmugurējā zonā.
- Aizmugurējā zonā maksimālais ieteicamais savienotājelementu skaits starp diviem balsta zobiem ir 2.
- Pievērsiet uzmanību restaurācijas pozīcijonājam MULTILAYER (Daudzslāņu) diskā. Emaljas slānis ir atzīmēts diska augšpusē.
- Jūgties dalīs tur būti diēsnē nei 10 mm² priekšējie srityje ir daugiau nei 15 mm² mugurējie srityje.
- Tarp divjeu atiramiu dantu galinējie srityje gali būtē ne daugiau divjeu dirbtinju dantu.
- Atkreipkite dėmesį į restauracijos padėtį MULTILAYER diske. Emalio sluoksnis pažymėtas disko viršuje.

Beigu apstrādes darības skatiet BEIGU APSTRĀDES DARBĪBA

Cementēšanas mūs dabumā

•Kropa vai tiltiņa cementēšanai izmantojiet atbilstošo cementu. Kropu un tiltiņu savienotājsvirma pirms cementēšanas rūpīgi jānotīra un jānožāvē. Sekojiet zobu cementa ražotāja norādījumiem.

PAREDZĪTĀS LIETOJUMS: SAKODIŅA KAPES

Indikācijas: temporomandibulārās locītavas bojājumi un zobu aizsardzība.

Nosacījumi, kas jāpāsver izstrādājot kapi:

- Kapes var individualizēt, pievienojot gaismā cietējošus vai aukstumā cietējošus zobārstniecības akrila materiālus.
- Jāņem vērā biežums un šķērsgriezumi.
- Beigu apstrādes norādījums skatiet sadaļā BEIGU APSTRĀDE

PAREDZĪTĀS LIETOJUMS: MAKSĪGJĒS ZOBĒ

Indikācijas: zobu trūkums vai daļējs zobu trūkums

PIEZĪME! Lietošana ar implantiem nav ieteicama pastiprinātā lūzuma riska dēļ. Ja nepieciešama implanta atjaunošana, skrūves kanāls var tālāk pastiprināt lūzumu risku.

Nosacījumi, kas jāņem vērā izstrādājot protezes zobus:

- Konstruējiet zobus, zobu komplektu, vai vesulu zobu rindu protežu konstrukcijās lietojumprogrammā.

- Konstrukcijas vertikālajā virzienā jāslēdžā optimāls biežums.
- Frēžējiet zobus CNC frēzēšanas iekārtā saskaņā ar iekārtas ražotāja norādījumiem. Daudzslāņu disku gadījumā iegrizuma vietai augšpusē jāskatīr ar zobu incīzijas vai oklūzijas virsmu.
- Lai atdalītu zobus no diska un apstrādes un gala pielāgošanai izmantojiet piemērotus instrumentus.

Pielīmēšana pie PMMA protezes pamates
Noslēdziet un samitriniet zobus un pamatni ar monomēru. Lietojiet atbilstoš saistvielu alveolās un iespiediet tajās atbilstošos zobus. Saistviela jānosodz visa zoba virsma, kad tas tiek iespiests protezes pamatnē. Notīriet atlikušos sveķus.

BEIGU APSTRĀDE:

•Beigu apstrādei un pielāgojumiem jāizmanto akrilātā instrumenti Pulšēšanai izmantojiet pumeka akmeni, pastas un mikstas pulēšanas sukuas, lai panāktu gludu virsmu.

TĪRĪŠANA: Kārtīgi notīriet restaurāciju, lai noņemtu jebkurus frēzēšanas un beigu apstrādes atlikumus, izmantojot standarta laboratorijas praktsi (piemēram, tvaika strūklu vai maigās ziepes/tīrīšanas līdzekli).
INFORMĀCIJA ZOBĀRSTAM: saskaņā ar standartā zobārstniecības praktsi zobārstam jānotīra medicīnas ierīce pirms tā ievietošanas mutes dobumā.
Zobārstam jānosniedz pacientam norādījumi par atbilstošo medicīnas ierīces tīrīšanu un jāpārbauda pacienta regulārās vizītes, lai izvērtētu medicīnas ierīces stāvokli.
Fiksētām restaurācijām mēs iesakām tīrīt ar mikstu saru suku un neabrazīvu zobu pastu.

GLABĀŠĀNA: sagrāt no saules staru iedarbības!

LĪKVIDĒŠANA: likvidēšanai jānotiek saskaņā ar vietējo, reģionālo un valsts likumdošanu.

BRĪDĪJUMI: tikai speciālisti lietošanai! Lai pareizi apstrādātu produktu nepieciešamas zobārstniecības CAD/CAM lietošanas prasmes. Diski jāfrēž, izmantojot saderīgu CAD/CAM sistēmu.
Ir svarīgi nepārkārst materiālu!
Nelietojiet materiālu pēc derīguma termiņa beigām. Derīguma termiņš ir norādīts uz iepakojuma.

Frēzēšanas process var veidoties PMMA putekļi, kas var izraisīt mehānisku acu, ādas un elpošanas trakta kairinājumu. Izmantojiet darba vietas nosūkšanas sistēmu. Apstrādājot PMMA diskus lietojiet personīgo aizsargapģērbu (aizsargmasku, aizsargbrilles, ...).

Lai nodrošinātu izsekjamību un produktu datu, kā arī LOT numuru piešķiršanu pacientam jebkurā laikā, ieteicams saglabāt frēzēšanas sagatavi un oriģinālo iepakojumu ar frēzēšanas procedūru laikā.
Stiklā drošības informācija ir atrodama materiālu drošības lapā, kas pieejama pēc pieprasījuma.

Par jebkuru nopietnu negadījumu, kas radies saistībā ar ierīci, jāziņo ražotājam (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) un tās dalībvalsts atbildīgajai iestādei, kurā atrodas lietotājs.
NL
BEEOOGDE DOEL: De PMMA CAD/CAM disc is geschikt voor het frezen van:

- langdurige tijdelijke kronen en bruggen, en voor het frezen en verifiëren van het implantaat op het gipsmodel/mond vóór het definitieve ZrO₂-freesproces;
- individuele tanden van landprothesen, de volledige boog en landsegmenten om een landprothese te maken.

Doorzetende schijven zijn ook geschikt voor de vervaardiging van malen bij precisiegietten met metaal of perskeramiek (niet-medisch gebruik).
De meerlaagse variant van PMMA CAD/CAM disc bestaat uit verschillende lagen van overlappende kleur. Het gelagheidsconcept is geoptimaliseerd om te passen bij het natuurlijke kleureverloop van natuurlijke tanden. Het eindresultaat is een zeer esthetische en economische restauratie.
SAMENSTELLING: PMMA-materiaal met ingebedde pigmenten en resterend methylethylacrylaat minder dan 1%
DRAAGTUD: De aanbevolen draagtijd bedraagt maximaal 5 jaar voor gebruik als kronen en bruggen of prothesetanden. Occlusale gebitsbeschermers worden aanbevolen voor gebruik tot 1 jaar.
CONTRA-INDICATIES: Gebruik het product niet bij bekende allergieën of overgevoeligheden voor acrylmateriaal.

OPMERKING! Lees vóór gebruik van de schijf zorgvuldig het etiket van de schijf om de juiste hoogte van de schijf en de tint te kiezen.
BEEOGD GEBRUIK: KRONEN EN BRUGGEN
Indicatie: beschadigde tanden; gedeeltelijk edentulisme

OPMERKING! Het cantileverontwerp van de bruggen en toepassing op implanta-tenden worden niet aanbevolen vanwege het verhoogde risico op fracturen. Als implantaatrestartatie nodig is, kan het schroefkanaal het risico op fracturen verder vergroten.

Regels waar u rekening mee moet houden binnen het ontwerp van kronen en bruggen:

- Houd een minimale wanddikte aan van 1,0 mm in het occlusale gebied en 0,6 mm in het cervicale gebied.
- Het connectorgedeelte moet groter zijn dan 10 mm² in het voorste gebied en meer dan 15 mm² in het achterste gebied.
- Er zijn maximaal twee kunstmatige tanden toegestaan tussen twee abut-mentanden in het posterieure gebied.
- Let op de positionering van de restauratie binnen de meerlagige schijf. De emallelaag is aan de bovenzijde van de schijf gemarkeerd.

Voor afwerkingsprocessen zie AFWERKINGSSTAP

Cementeren in de mond

•Gebruik geschikt cement voor het cementeren van de kroon of brug. Het hech-topervlak van kronen en bruggen moet vóór het cementeren worden gereinigd en gedroogd. Volg de instructies van de fabrikant van tandcement.

BEEOGD GEBRUIK: OCCLUSALE SPALK

Indicatie: kaakgewichtsaandoeningen en gebitsbescherming.

Regels waarmee u rekening moet houden bij het ontwerpen van een spalk:

- Gebitsbeschermers kunnen worden geïndividualiseerd door lichtuithardende of kouduithardende tandheelkundige acrylmateriaal te toe voegen.

•Er moet rekening worden gehouden met dikte en doorsneden.

Voor afwerkingsprocessen zie AFWERKINGSSTAP

BEEOGD GEBRUIK: PROTHESETANDEN

Indicatie: Edentulisme, gedeeltelijk edentulisme

OPMERKING! Toepassing op implanta-tenden wordt niet aanbevolen vanwege het verhoogde risico op fracturen. Wanneer implantaatrestartatie nodig is, kan het schroefkanaal het risico op fracturen verder vergroten.

Regels waarmee u rekening moet houden bij het ontwerp van prothe-setanden:

- Ontwerp de tanden, het gebit of de volledige tandbogen binnen de prothe-ese-ontwerpssoftware.
- Eres moet een optimale ontwerpdikte in verticale richting worden gehandhaafd.
- Frees de tanden op een CNC-freesmachine volgens de instructies van de machineproducent. Bij meerlagige schijven moet de incisale zijde bovenaan liggen, overeenkomend met de incisale of occlusale richting van de tanden.
- Gebruik geschikt gereedschap voor acrylato om de tanden van de schijf te scheiden, en voor het afwerken en de laatste aanpassingen.

Bevestiging op PMMA-prothesebasen:

Ruw en bevochtig de tanden en basis met monomeer. Breng voldoende hechtmiddel aan in de houders en druk de betreffende tanden op hun plaats. Het hechtmiddel moet het gehele tandoppervlak bedekken wanneer het op de prothesebasis wordt gedrukt. Reinig de resterende hars.

AFWERKINGSSTAP:

•Voor het afwerken en laatste aanpassingen wordt gebruik gemaakt van acryl-alegereedschappen. Gebruik voor het polijsten pinstempen, pasta's en zachte polijstborstels om een glanzend oppervlak te verkrijgen.

REINIGING: Zorg ervoor dat u de restauratie grondig reinigt om eventuele resten van het frees- en afwerkingsproces te verwijderen met behulp van de gebruikelijke tandheelkundige laboratoriumpraktijken (bijvoorbeeld een stoomstraal of milde zeep/reinigingsmiddel).

ZAMYŠĽANÝ ÚČEL: PMMA CAD/CAM disc je vhodný na frézovanie: – dlhodobých dočasných korúniek a mostíkov a na frézovanie a overovanie pomôcky na sadrovom modeli/v ústach pred záverečným procesom frézovania ZrO₂.

– snímateľnej okružnej dlahy a – jednotlivých zubných náhrad, celého zubného oblúka a segmentov zubov na výrobu zubnej náhrady.

Čiže diský sú taktiež vhodné na výrobu foriem na precízne odlievanie s kovom alebo lisovanou keramikou (nemedicínske použitie).

Viacvrstvá verzia PMMA CAD/CAM disc sa skladá z niekoľkých vrstiev prachodnej farby. Koncept vrstvenia sa optimalizuje tak, aby sa zhodoval s prirodzeným odteňom farby prirodzených zubov. Konečným výsledkom je vysokoeстетická a ekonomická náhrada.

ZLOŽENIE: Materiál PMMA so zapustenými pigmentmi a zvyškovým metylem-takrylátom s objemom menej ako 1 %

DOBA POUŽÍVANIA: Odporúčaná doba používania je až 5 rokov pri použití v podobe korúniek a mostíkov alebo zubných náhrad. Okružné dlahy sa odporúčajú používať do 1 roka.

KONTRAINDIKÁCIE: Nepoužívajte produkt v prípade známych alergií alebo prečítlivosti na akrylové materiály.

POZNÁMKY! Pred použitím disku si pozorne prečítajte štítok na disku a zvolte správnu výšku a odteň disku.

ZAMYŠĽANÉ POUŽITIE: KORUNKY A MOSTÍKY

Indikácia: poškodené zuby, čiastočný edentulizmus

POZNÁMKY! Konzolový dizajn mostíkov a aplikácia na implantáty sa neodporúča kvôli zvýšenému riziku zlomeniny. Ak sa vyžaduje náhrada na implantáte, skrutkový kanál môže ešte zvýšiť riziko zlomenin.

Pravidlá, ktoré je potrebné zväziť v rámci dizajnu korúniek a mostíkov:

•Dodržiavajte minimálnu hrúbku steny 1,0 mm v okružnej oblasti a 0,6 mm v cervikálnej oblasti.

•Časť konektora by mal byť väčšia ako 10 mm² v prednej oblasti a väčšia ako 15 mm² v zadnej oblasti.

•V zadnej oblasti sú povolené maximálne dva mostíky medzi dvomi abutmen-tovými zubami.

•Dávajte pozor pri umiestnení náhrady v rámci disku MULTILAYER. Vrstva skloviny je označená na vrchnej časti disku.

Procesy konečnej úpravy nájdete v časti KROK KONEČNEJ ÚPRAVY Cementovanie v ústach

•Na cementovanie korúnky alebo mostíka použite vhodný cement. Povrch na lepenie korúniek a mostíkov je potrebné očistiť a vysušiť pred cementovaním. Dodržiavajte pokyny výrobu zubného cementu.

ZAMYŠĽANÉ POUŽITIE: OKLÚZNA DLAHA

Indikácia: poruchy temporomandibulárneho kľbu a ochrana zubov.

Pravidlá, ktoré je potrebné zväziť v rámci dizajnu dlahy:

•Dlahy je možné prispôbovať pridaním na svetle tvrdnúcich alebo za studena tvrdnúcich zubných akrylových materiálov.

•Je potrebné zväziť náhradu a pierazy.

Procesy konečnej úpravy nájdete v časti KROK KONEČNEJ ÚPRAVY ZAMYŠĽANÉ POUŽITIE: ZUBNÁ NÁHRADA

Indikácia: Edentulizmus, čiastočný edentulizmus

POZNÁMKY! Aplikácia na implantáty sa neodporúča kvôli zvýšenému riziku zlomeniny. Keď sa vyžaduje náhrada na implantáte, skrutkový kanál môže ešte zvýšiť riziko zlomenín.

Pravidlá, ktoré je potrebné zväziť v rámci dizajnu zubnej náhrady:

•Navrhnite zub, súpravu zubov alebo celé zubné oblúky v softvéri na navrho-vanie zubných náhrad.

•Optimálny dizajn hrúbky je potrebné zachovať vo vertikálnom rozmere. •Vyréžajte zuby na CNC fréze podľa pokynov výrobu stroja. V prípade viacvrstvových diskov musí byť frása rezania na vrchu, čo zodpovedá reznému alebo okružnému smeru zubov.

•Na odľavovanie zubov z disku a na dokončenie a konečné úpravy používajte vhodné nástroje na akrylát.

Lepenie na základňu PMMA zubnej náhrady:

Zdrsnite zuby a základňu a navlhčte monomérom. Naneste primerané množst-vo lepidla do jamiek a príslušné zuby zatlačte na správne miesto. Lepidlo musí pri zatlačení na základňu zubnej náhrady pokryť celú plochu zuba. Vyčistite zvyšky živice.

KROK KONEČNEJ ÚPRAVY:

•Nástroje na akrylát sa používajú na dokončovanie a konečné úpravy. Na leštenie používajte pemzu, pasty a jemné leštiace kefy na dosiahnutie hladkého povrchu.

ČISTENIE: Ustlite sa, že ste náhradu dôkladne vyčistili, aby ste odstránili všetky zvyšky procesov frézovania a konečnej úpravy pomocou bežných postupov zubného laboratória (napr. prúdom pary alebo jemným mydlom/čistiacim prostriedkom).

INFORMÁCIE PRE ZUBNÉHO LEKÁRA: V súlade so štandardnými postupmi v zubnom lekárstve musí zubný lekár zdravotnícku pomôcku pred vložením do ústnej dutiny očistiť. Zubný lekár musí poskytnúť pacientovi pokyny na primerané čistenie zdravotníckej pomôcky a sledovať pacienta na pravidelných návštevách, aby posúdil stav zdravotníckej pomôcky. Odporúčame čistenie jemnými kefkami a jemným mydlom na snímateľné zdravotnícke pomôcky a neabrazívnymi zubnými pastami na fixné náhrady.

SKLADOVANIE: Uchovávajte mimo dosahu sľnečného žiarenia! **LKVIDÁCIA:** Likvidácia: Materiál musí prebiehať v súlade s miestnymi, štátnymi a národnými zákonmi.

VÝSTRAHY: Len na profesionálne použitie! Na správne spracovanie produktu sú potrebné zručnosti v oblasti zubného vybavenia CAD/CAM. Disky sa musia frézovať kompatibilným systémom CAD/CAM.

Je dôležité, aby sa materiál neprehrieval!

Po uplynutí dátumu spotreby už materiál nepoužívajte. Dátum spotreby je vytlačený na obale

Počas procesu frézovania môže vznikat prach PMMA, ktorý vedie k mechan-ickému podráždeniu očí, pokožky a dýchacích ciest. Ustlite sa, že v rámci pracoviska používate odsávací systém. Pri spracovaní diskov PMMA používajte osobné ochranné pracovné prostriedky (ochranná maska proti prachu, bezpečnostné okuliare a pod.).

Na zistenie výsledovateľnosti a priradenia údajov o produkte, ako aj čísel ŠARŽI k pacientovi v akomkoľvek čase, sa odporúča uchovávať frézovací polotovár v pôvodnom obale počas dvoch operácií frézovania.

Dalšie informácie relevantné z hľadiska bezpečnosti nájdete v karte bezpečnos-tných údajov materiálu, ktorá je dostupná na vyžiadanie.

Ak v súvislosti s pomôckou dôjde k závažnému incidentu, je potrebné to nahlásiť výrobcovi (Polident d.o.o.; vigilanca@polident.si) a kompetentnému orgánu členského štátu, v ktorom sa používateľ nachádza

SL

PREDVIDEN NAMEN: PMMA CAD/CAM disc je primeran za izdelavo:

-dolgoročnih začasnih kron in mostičkov ter za preverjanje naleganja mostičkov na mavčni model ali v ustih pred končnim rezkanjem cirkoničnega ograja. -snemnih zobnih opornic ter -posamičnih zob za proteze, zobnih lokov in segmentov zob za izdelavo protez. Proizorne diske se lahko uporablja pri izdelavi kalupov v precizijskem litju s kovino ali press keramiko (nemedicinska uporaba).

Veščlojni PMMA CAD/CAM disc je sestavljen iz več plasti, ki ustvar-jač barvni prehod. Barve slojev so prilagojene naravnemu barvnemu tonu zob, kar omogoča izdelavo estetskih in ekonomičnih zobnih rekonstrukcij.

SESTAVA: PMMA material z vključnimi pigmenti in prosto monomero manj kot 1%.

ČAS UPORABE: Priporočeni čas uporabe pri pacientu je do 5 let za krome in mostičke ter za zobe za proteze. Pri zobnih opornicah je priporočen čas uporabe do 1 leto.

KONTRAINDIKACIJE: V primeru znanih alergi ali preobčutljivosti na akrilne materiale izdelka ne uporabljajte.

POZOR! Pred uporabo diska pozorno preberite oznake na disku, da izberete pravo višino in barvo diska.

NAMEN UPORABE: KRONE IN MOSTIČKI

Indikacije: poškodovani zobje, delno manjkajoči zobje

POZOR! Previsna postavitev mostičkov in uporaba na implantatih nista priporočljiva zaradi povečanega tveganja za zlome. V kolikor je potrebna rešitev na implantatih, lahko kanal za vijačenje še dodatno poveča tveganje za zlome.

Priporočila za izdelavo krome in mostička:

•V okluzalnem področju mora biti minimalna debelina stene 1,0 mm, v cervikalnem pa 0,6 mm.

•Površina konektorja mora biti v interkaninem področju večja od 10 mm² in v transkaninem področju večja od 15 mm².

•V transkaninem področju naj bosta največ dva člena med dvema nosilcema.

•V primeru uporabe večšlojnih MULTILAYER diskov moramo paziti na položaj slojev diska. Skleninska stran diska je označena.

Za končno obdelavo glej korak KONČNA OBDELAVA

Cementiranje v ustih

•Za cementiranje se uporablja primeren namenski cement. Površine lepljenja morajo biti pred lepljenjem čiste in suhe. Upoštevajte navodila proizvajalca cementa.

NAMEN UPORABE: ZOBNE OPORNICE

Indikacije: motnje temporomandibularnega sklepa in zaščita zob

Priporočila za izdelavo zobne opornice:

•Zobne opornice se lahko modificirajo s svetlobno ali toplotno polimerizirajočimi dentalnimi akrilati.

•Med dizajnom upoštevajte primerne debeline in preseke.

Za končno obdelavo glej korak KONČNA OBDELAVA

NAMEN UPORABE: ZOBJE ZA PROTEZE

Indikacije: manjkajoči zobje, delno manjkajoči zobje

POZOR! Postavitve na implantatih ni priporočljiva zaradi povečanega tveganja za zlome. V kolikor je potrebna rešitev na implantatih, lahko kanal za vijačenje še dodatno poveča tveganje za zlome.

Priporočila za izdelavo zob za proteze:

•Zobe, zobne loke ali segmente zob se digitalno oblikuje v sklopu programske opreme za modeliranje protez.

•Med dizajnom upoštevajte zadostno vertikalno višino zob.

•Zobe se rezka na CNC obdelovalnem stroju v skladu s proizvajalčevimi navodili. V primeru uporabe večšlojnih MULTILAYER diskov moramo paziti na položaj slojev diska. Skleninska stran diska je označena.

•Za separiranje zob iz diska ter nadaljnjo obdelavo se uporablja obdelovalna sredstva primerna za akrilat.

Vezeva na PMMA protezno bazo:

Zobje in baza proteze morajo biti nahrapani in omočeni z monomero. Primerma količina vezivnega sredstva se nanese v vsak žepek na protezni bazi, vanj se potisne umetne zobe. Vezivno sredstvo mora ob pritisku prekriti celotno zobno površino. Odvečno vezivno sredstvo se očisti.

KONČNA OBDELAVA:

•Za obdelavo se uporablja obdelovalna sredstva primerna za akrilat. Poliranje se izvaja s plovcem, polmo pasto in mehikimi ščetkami, da dosežemo površino visokega sijaja. Material se med obdelavo ne sme pregreti!

ČIŠČENJE: Z uporabo običajnih praks zobnega laboratorija (npr. parni curek ali blago milo/detergent) temeljito očistite protečni izdelek, da odstranite morebitne ostanke po rezkanju in končni obdelavi.

INFORMACIJA ZA ZOBOZDRAVNIKA: V skladu s standardno prakso dentalne medicine mora zobozdravnik očistiti medicinski pripomoček, preden ga vstavi v ustno votlino. Zobozdravnik mora pacientu dati navodila za ustrezno čiščenje medicinskega pripomočka in ga spremljati ob rednih pregledih za oceno stanja medicinskega pripomočka. Priporočamo čiščenje z mehikimi ščetkami in blago milnico v primeru odstranljivih pripomočkov ter neabrazivno zobno pasto v primeru fiksne protetike.

SHRANJEVANJE: Hraniti zaščiteno pred sončno svetlobo!

ODSTRANJEVANJE: Z odpadki ravajte v skladu z lokalnimi/ regionalnimi/ nacionalnimi predpisi.

OPOZORILA: Samo za profesionalno uporabo! Za uporabo materiala so potrebne kompetence na področju dentalnega CAD-CAM-a. Diske je potrebno rezkati na ustreznem rezkalnem stroju. Material se med obdelavo ne sme pregreti!

Ne uporabljate po izteku roka uporabe. Rok uporabe je natisnjen na embalaži. Praha, ki nastaja med obdelavo PMMA diska, lahko povzroča draženje kože, oči in respiratornega sistema. Delovno mesto naj bo opremljeno z odsesavanjem. Med obdelovanjem PMMA diska uporabljajte osebno varovalno opremo (zaščitna maska, očala, rokavice...)

Za zagotavljanje sledljivosti in dodelne podatkov izdelka vključno z LOT številko posameznemu pacientu, je priporočljivo, da se disk med dvema zaporednima postopkoma rezkanja, hrani v original embalaži

Ostale informacije v povezavi z varnostjo se nahajajo na varnostnem listu, ki je razpoložljiv na zahtevo.

V primeru resnih težav v zvezi z uporabo izdelka naj se to sporoči proizvajalcu (Polident d.o.o. ; vigilanca@polident.si) in pristojnemu organu države članice, kjer ima uporabnik sedež.

SV

AVSETT ÄNDAMÅL: PMMA CAD/CAM disc är lämplig för fräsning av:

– provisoriska långtidskronor och -broar samt för fräsning och verifiering av applikationen på gipsmodellern-munnen innan den slutliga processen för fräsning av zirkoniumdioxid

– avtagbar ocklusad skena

– individuella tandproteser, helproteser och tandsegment för tillverkning av tandprotes.

UK

ПРИЗНАЧЕНИЯ. Диск PMMA CAD/CAM disc подходит для фрез ьрувания:

-двотривалых тимчасових коронки і мостоподібних протезів, а також для фрезьрування та перевірки роботи апарату на гіпсовій моделі/роті перед завершенням процесом фрезьрування матеріалів з ZrO₂.

-зімних оклюзійних шин; та

-окремим протезам зубів, окремій дуги та сегментів зубів для виготовлення протезів.

Прозорі диски також підходять для виготовлення форм для точного лиття з металу або прес-кераміки (нemedически використання).

Багатошарова версія PMMA CAD/CAM disc складається з декількох шарів перехідного кольору. Концепція накладання шарів забезпечує оптимальну відповідність натуральному градієнту кольору натуральних зубів. Кінцевим результатом є високоестетичний та економічний протез.

СКЛАД. Матеріал PMMA з додаванням пігментів та залишковим вмістом метилметакрилату не більше 1%.

ТЕРМІН НОСІННЯ. У випадку використання для створення коронкок, мостоподібних протезів або протезних зубів рекомендований термін носіння – до 5 років, а у випадку використання для створення оклюзійних шин – до 5 років.

ПРОТИПОКАЗАННЯ. Не використовуйте виріб, якщо подібно по наявність алергії або підвищеної чутливості до акрилових матеріалів.

УВАГА! Перед використанням диска уважно ознайомтеся з інформацією на етикетці диска, щоб правильно підібрати висоту диска та його відтінок.

ПЕРЕДБАЧУВАНЕ ВИКОРИСТАННЯ: КОРОНКИ ТА МОСТОПОДІБНІ ПРОТЕЗИ.

Показання: пошкоджені зуби; частова адентія

УВАГА! Через підвищений ризик зламy не рекомендується консольна конструкція мостоподібних протезів із застосування на імплантатах. У разі необхідності протезування на імплантатах гвинтовий канал може додатково підвищити ризик зламy.

Правила, які слід врахувати при створенні коронкок та мостоподібних протезів:

•Забезпечьте мінімальну товщину стінки 1,0 мм в оклюзійній ділянці та 0,6 мм у ділянці задньої зубної дуги.

•З'єднувальна секція повинна бути більше 10 мм² у фронтальній ділянці та більше 15 мм² у ділянці задньої зубної дуги

•Між двома опорними зубами в ділянці задньої зубної дуги допускається не більше двох зубних мостів.

•Зверніть увагу на розташування протезу всередині БАГАТОШАРОВОМО диска. Шар емалі позначений на верхній частині диска.

Для отримання інформації про кінцеву обробку дивіться розділ «ЕТАП КІНЦЕВОЇ ОБРОБКИ».

Цементування в порожнині рота

•Використовуйте відповідний стоматологічний цемент для цементування коронки або мостоподібного протеза. Перед цементуванням скріплювальну поверхню коронки і мостоподібних протезів слід очистити і висушити. Дотримуйтеся інструкцій, наданих виробником стоматологічного цементу.

ПЕРЕДБАЧУВАНЕ ВИКОРИСТАННЯ: ОКЛЮЗІЙНА ШИНА

Показання: дисфункція скронево-нижньощелепного суглоба та захист зубів.

•Шини можуть бути виготовлені відповідно до індивідуальних особливостей пацієнта шляхом додавання стоматологічних акрилових матеріалів світлового або холодного затвердіння.

•Необхідно враховувати товщину та поперечний переріз.

Для отримання інформації про кінцеву обробку дивіться розділ «ЕТАП КІНЦЕВОЇ ОБРОБКИ».

ПЕРЕДБАЧУВАНЕ ВИКОРИСТАННЯ: ПРОТЕЗНІ ЗУБИ

Показання: адентія, частова адентія.

УВАГА! Через підвищений ризик зламy не рекомендується застосування на імплантатах. У разі необхідності протезування на імплантатах гвинтовий канал може додатково підвищити ризик зламy.

Правила, які слід врахувати при створенні протезних зубів:

•Проектуйте зуби, ряд зубів або повні дуги зубів у програмному забезпеченні для проектування зубних протезів.

•Слід дотримуватися оптимальної товщини конструкції у вертикальному вимірі.

•Фрезуйте зуби на фрезерному верстаті з ЧПУ відповідно до інструкцій виробника верстата. У випадку багатошарових дисків різачний бік повинен бути зверху, відповідно до різачового або оклюзійного напрямку зубів.

•Використовуйте відповідні інструменти для акрилату, щоб відокремити зуби від диска, а також для кінцевої обробки та кінцевого коригування.

Азгезія до базису протеза з ПІММА

Обробіть поверхні зубів та базису до стану шорсткості та змочіть їх мономером. Нанесіть достатню кількість адгезиву в гізда і притисніть відповідні зуби в потрібному положенні. При натисканні на базис протеза адгезив повинен покривати всю поверхню зубів. Видаліть залишки адгезиву.

ЕТАП КІНЦЕВОЇ ОБРОБКИ.

•Для кінцевої обробки та кінцевого коригування використовуються відповідні інструменти для акрилату. Для полірування використовують пемзу, пасти та м'які полірувальні штиїти з метою досягнення глянцевої поверхні.

ОЧИЩЕННЯ. Обов'язково ретельно очистіть протез, щоб видалити всі залишки фрезьрування та фінішної обробки, використовуючи звичайні засоби, що застосовуються в зуботехнічній лабораторії (наприклад, струнний пил або м'яке мило/мийочий засіб).

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ СТОМАТОЛОГА. Відповідно до стандартної практики стоматологічної медицини, стоматолог повинен очистити медичний виріб перед тим, як залишити його в роту порожнини. Стоматолог повинен надати пацієнтові інструкції щодо належного оцінення медичного виробу та стежити за станом пацієнта під час регулярних візитів для оцінки стану медичного виробу. Ми рекомендуємо здійснювати очищення зніжних протезів – небразивними зубними пастами.

ЗБЕРІГАННЯ. Тримайте подаль від прямих сонячних променів!

УТИЛІЗАЦІЯ. Утилізація повинна здійснюватися відповідно до місцевого, державного та національного законодавства.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Лише для професійного застосування! Для правильної обробки виробу необхідні навички роботи зі стоматологічними CAD/CAM-системами. Фрезьрування дисків повинно здійснюватися за допомогою сумісної CAD/CAM-системи.

Важливо не перегрівати матеріал!

Не використовуйте матеріал після закінчення терміну придатності. Термін придатності вказано на упаковці.

Під час фрезьрування може утворюватися пил з ПІММА, що викликає

механічне подразнення очей, шкіри та дихальних шляхів. Переконайтеся, що на робочому місці використовується витяжна система. Під час обробки дисків з ПІММА використовуйте засоби індивідуального захисту (захисну маску від пилу, захисні окуляри тощо).

Для забезпечення протезуваності та присвоєння даних про виріб, а також номерів ЛОТ для пацієнта в будь-який час, рекомендується зберігати фрезерну заготовку в оригінальній упаковці протягом двох операцій фрезьрування.

Додаткову інформацію щодо безпеки можна знайти в паспорті безпеки матеріалу, який надається за запитом.

У випадку, якщо з цим виробом стався будь-який серйозний інцидент, слід повідомити про це виробника (Polident d.o.o. ; vigilanca@polident.si) та компетентний орган держави-члена ЄС, в якій зареєстрований користувач.

IT-Parametri tecnici / LT-Techniniai parametrai / LV-Tehniske parametri / NL-Technische parameters / NO-Tekniske parametre / PL-Parametry techniczne / PT- Parâmetros técnicos / RO-Parametri tehnici / SK-Technické parametre / SL-Tehnični parametri / SV-Tekniska parametrar / UK -технічні параметри

	ПОЛІДЕНТ д.о.о. Вольча Драга 42 5293 Вольча Драга, Словенія Вироблено в Словенії	
---	---	---

Дата останнього перегляду інструкції із застосування: 14.04.2025

IT-Parametri tecnici / LT-Techniniai parametrai / LV-Tehniske parametri / NL-Technische parameters / NO-Tekniske parametre / PL-Parametry techniczne / PT- Parâmetros técnicos / RO-Parametri tehnici / SK-Technické parametre / SL-Tehnični parametri / SV-Tekniska parametrar / UK -технічні параметри

	Specification	Typical average value	Method according to
Flexural strength	> 65 MPa //	90 MPa //	EN ISO 20795-2 //
	> 50 MPa	120 MPa	EN ISO 10477
Flexural modulus	> 2000 MPa	2700 MPa	EN ISO 20795-2
Sorption	< 32 µg/mm³	25 µg/mm³	EN ISO 20795-2
Solubility	< 1,6 µg/mm³	0,6 µg/mm³	EN ISO